

# PL DEZS0600 / DEZS1500

Stacja zasilania 600 W / Stacja zasilania 1500 W

Instrukcja obsługi (v4)



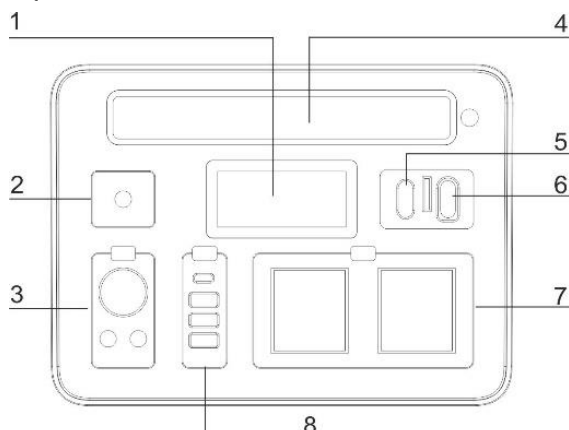
## Zastosowanie

Przenośna stacja ładowania jest urządzeniem, które zapewnia dostęp do prądu elektrycznego bez konieczności korzystania z sieci elektrycznej. Urządzenie może zasilать sprzęt elektryczny za pośrednictwem gniazd 230 V 50 Hz, 12 V d.c. oraz USB, takich jak oświetlenie, laptopy, telefony itp. Urządzenie wyposażone jest w nieusuwalny akumulator wielokrotnego ładowania. Nie próbować demontować akumulatora, może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia!

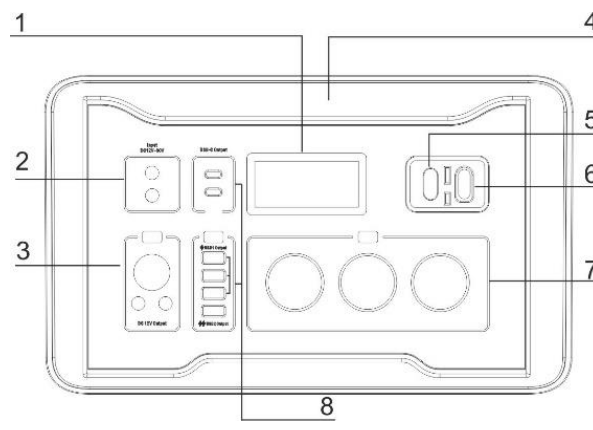
## Ograniczenia użytkownika

Stacje zasilania wykonane są zgodnie z Dyrektywami i normami EU, które określają, że produkty są wykonane jako układy separowane. Takie wykonanie produktu zapewnia odpowiednią ochronę przeciwporażeniową użytkownika i jest powszechnie stosowane w urządzeniach służących do zasilania awaryjnego. Niektóre urządzenia odbiorcze z uwagi na swoją konstrukcję, zabezpieczenia elektroniki ( np. niektóre kotły gazowe) wymagają zastosowania systemu zasilania uziemionego w taki sam sposób jak jest to w przypadku „prądu z gniazdka” tzn. z sieci elektroenergetycznej. W takim przypadku konieczne będzie indywidualne wykonanie podłączenia zasilania przez uprawnionego instalatora.

## Opis urządzenia



DEZS0600



DEZS1500

1. Wyświetlacz LCD, 2. Gniazdo ładowania, 3. Gniazda wyjściowe 12 V d.c. 4. Latarka LED (DEZS1500 – na tylnej ścianie), 5. Gniazdo do uruchamiania pojazdu, 6. Nieaktywne gniazdo połączenia szeregowego, 7. Gniazda 230 V ~50 Hz, 8. Gniazda USB  
Wyświetlacz LED wskazuje poziom naładowania akumulatora urządzenia oraz podłączenie urządzenia wyjściowego.

## Dane techniczne

| Model                      | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|----------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Pojemność akumulatora      | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Wymiary                    | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Masa                       | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Akumulator                 | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Wejście                    | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Panel słoneczny:           | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Czas ładowania akumulatora | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| Wyjścia USB                | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                            | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                            | USB Type C 5 - 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| Wyjście d.c.               | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| Wyjście AC                 | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| Wyjście JUMP START         | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| Oświetlenie LED            | 12 W                                      | 12 W                                      |

## Zasady użytkowania produktu

Urządzenie ma wbudowaną baterię litowo-żelazowo-fosforanową, która nie ma efektu pamięci. Pomimo wysokiej jakości i wytrzymałości, w celu utrzymywania najlepszych możliwości baterii, zalecamy stosować baterię w temperaturze 10-40 C.

W celu uniknięcia zakłóceń, podczas ładowania nie ustawiać stacji w pobliżu odbiorników telewizyjnych, radiowych itp.

Niektóre urządzenia podczas ładowania muszą przejść w odpowiedni tryb, zapoznaj się z instrukcjami do ładowanych urządzeń.

## Użytkowanie w niskich temperaturach.

Niska temperatura (poniżej zera) może wpływać na stan akumulatora w związku z jego budową chemiczną. W przypadku stosowania urządzenia w takich warunkach zabezpiecz urządzenie przed zimnem (np. izolując je) i podłącz panel słoneczny, aby podtrzymać jak najlepszy stan akumulatora.

## Podłączanie urządzenia 12 V do wyjścia DC

Podłącz urządzenie do gniazda DC (wtyczka samochodowa lub 5 mm x 2,1 mm), wciśnij dowolny włącznik zasilania, a następnie włącznik zasilania 12 V, znajdujący się nad gniazdem. Aby wyłączyć - wciśnij włącznik ponownie.

Uwaga: upewnij się, że podłączane urządzenie posiada odpowiednie wtyczki. Jeżeli nie posiada takich wtyczek, nie będzie można go podłączyć do gniazda 12 V d.c.

Uwaga: gniazdo 12 V d.c. ma zabezpieczenie przeciwzwarciowe. W przypadku zwarcia stacja wyłączy się. Należy usunąć przyczynę zwarcia i włączyć stację ładowania. Do gniazda można podłączyć urządzenie o mocy nieprzekraczającej 150 W. W przypadku wyższej mocy, stacja ładowania wyłączy się.

Gniazdo 12 V d.c. może podawać napięcie w przedziale 12 - 16 V, a maksymalny prąd wynosi 15 A..

## Podłączanie urządzenia 230 V 50 Hz

Podłącz zasilane urządzenie do jednego z gniazd 230 V 50 Hz, wciśnij dowolny włącznik zasilania, a następnie włącznik zasilania 230 V, znajdujący się nad gniazdam. Aby wyłączyć, naciśnij włącznik zasilania 230 V.

Do gniazd można podłączyć urządzenie o mocy nieprzekraczającej 600 W (DEZS0600) lub 1500 W (DEZS1500). W przypadku wyższej mocy, stacja ładowania wyłączy się.

Uwaga: niektóre urządzenia podczas włączania pobierają wyższą moc w czasie rozruchu niż podczas normalnego użytkowania, może to jednak powodować zadziałanie zabezpieczenia przeciw przeciążeniowego. W takim przypadku nie podłączać urządzenia, skontaktować się z producentem w celu wyjaśnienia problemu.

Uwaga: gniazda 230V 50 Hz mają zabezpieczenie przeciwzwarciowe. W przypadku zwarcia stacja wyłączy się. Należy usunąć przyczynę zwarcia i włączyć stację ładowania.

Jeżeli do stacji nie jest podłączone żadne urządzenie wyłączyć stację.

Zawsze sprawdzać, czy podłączane urządzenie może być zasilane z gniazd stacji ładowania. Podłączenie nieprawidłowego urządzenia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## Podłączanie urządzenia do gniazda USB

Podłącz urządzenie do gniazda USB, wciśnij dowolny włącznik zasilania, a następnie włącznik zasilania znajdujący się nad gniazdami USB. Aby wyłączyć, naciśnij włącznik zasilania gniazd USB.

Gniazda szybkiego ładowania wspierają technologię Qcomm quick charge 3.0 (QQC) o parametrach 5-12V / 2,25 A. Urządzenie ładowane musi wspierać technologię QQC, należy to sprawdzić w specyfikacji podłączonego urządzenia bądź skontaktować się z producentem.

### Uruchamianie samochodu (*jump start*)

Do stacji ładowania dodano funkcję uruchamiania samochodu. W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora samochodowego można wykorzystać energię stacji ładowania do uruchomienia samochodu. W tym celu podłączyć końcówkę adaptera DEPP001 do gniazda oznaczonego jako Jumper Cable (uwaga: adapter DEPP001 nie jest częścią kompletacji urządzenia). Zaciski podłączyć do klem akumulatora zgodnie z oznakowaniem biegunów.

Sygnalizacja:

- ciągle zielone światło – połączenie jest prawidłowe, można uruchamiać pojazd

- migające zielone światło – niski poziom naładowania akumulatora w samochodzie, wcisnąć przycisk BOOST na adapterze i uruchomić pojazd

- czerwone światło – nieprawidłowe połączenie; sprawdzić biegunowość, sprawdzić poprawność styku zacisków z klemami. Nie uruchamiać silnika, aż nie zaświeci się zielona dioda.

- brak sygnalizacji – prawdopodobne uszkodzenie akumulatora bądź bardzo niski poziom naładowania akumulatora. Wcisnąć przycisk BOOST i spróbować uruchomić pojazd nie dłużej niż przez 30 sekund.

Po uruchomieniu pojazdu zdjąć zaciski z klem akumulatora.

### Stosowanie lampy LED

Stacja ładowania wyposażona jest w lampę LED. W celu włączenia lampy naciśnij przycisk znajdujący się obok lampy. Może działać w pięciu trybach - świecenie ciągle o różnym natężeniu (trzy tryby) oraz błyski przerywane o różnej częstotliwości (dwa tryby) Przełączanie między trybami odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku włącznika lampy.

Uwaga: nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła. Nie kierować źródła światła bezpośrednio w stronę ludzi.

### Ładowanie stacji

Podłączyć ładowarkę do gniazda ładowania, następnie podłączyć ładowarkę do zasilania sieciowego. Wyświetlacz LED będzie sygnalizował ładowanie poprzez miganie. Pełne naładowanie akumulatora sygnalizowane będzie ciągłym świeceniem wyświetlacza LED. Po pełnym naładowaniu odłączyć ładowarkę od zasilania.

Umieść panel słoneczny w miejscu, w którym będzie wystawiony na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Podłącz panel solarny (zalecany panel 18 V / 60-100 W) do gniazda ładowania. Wyświetlacz LED będzie sygnalizował ładowanie poprzez miganie. Pełne naładowanie akumulatora sygnalizowane będzie ciągłym świeceniem wyświetlacza LED. Po pełnym naładowaniu odłączyć panel.

### Konserwacja urządzenia

Jeżeli urządzenie nie jest przez dłuższy czas użytkowane, odłączyć przewody i przechowywać urządzenie w przewiewnym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

W celu wydłużenia życia akumulatora nie rzadziej niż raz na sześć miesięcy włączyć stację ładowania, sprawdzić stan naładowania akumulatora. Podłączyć kontrolnie dowolne urządzenie, rozładować akumulator do poziomu ok. 90%, a następnie doładować do 100%.

### Kompletacja urządzenia

Stacja ładowania (1 szt.); Ładowarka sieciowa (1 szt.). Ładowarka samochodowa (1 szt.)

### Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

### Bezpieczeństwo pracy

#### Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

#### Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W miejscu pracy utrzymywać porządek dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

#### Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie nadwyreżać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD). Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.
- Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.
- Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciągiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany. Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.

- Došvědčenie zdoýte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

#### Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

- Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
- Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony. Jakiegokolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator - jeśli jest odłączalny - od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądóm technicznym. Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
- Narzędzia tnące mają być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru. Śliszkie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

- Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Dokonanie naprawy akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis
- Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych
- Akumulatory ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta. Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.
- Elektronarzędzia używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu. Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.
- Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji zakres. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

#### Bezpieczeństwo i konserwacja stacji ładowania

- Nie doprowadzać do zwarcia. Ustawić urządzenie z dala od metalowych obiektów, nie dotykać urządzenia metalowymi przedmiotami (np. monetami, kluczami, gwoździami itp.)
- Nie nagrzewać urządzenia. Nie ustawiać w pobliżu źródeł ognia, w wodzie bądź w innych cieczach. Trzymać z dala od źródeł ciepła. Nie wystawiać urządzenia bezpośrednio na działanie światła słonecznego.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokiej wilgotności. Nie wystawiać urządzenia na kurz.
- Nie rozmontowywać i ponownie skręcać urządzenia.
- Nie upuszczać. Nie kłaść na urządzeniu ciężkich przedmiotów, nie wywierać na urządzenie dużego nacisku.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.
- Nie przykrywać urządzenia ręcznikami, tkaninami itp.
- Podczas ładowania urządzenie może się nagrząć. Jest to zjawisko normalne. Zachować ostrożność podczas chwytania bądź przenoszenia.
- Po kompletnym naładowaniu odłączyć ładowarkę od urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia
- Użytkować urządzenie zgodnie z instrukcją w celu uniknięcia porażenia elektrycznego.
- Urządzenie może być stosowane tylko sporadycznie, w sytuacjach alarmowych. Nie może zastąpić zasilania sieciowego.

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.

## DEZS0600 / DEZS1500

#### Napájecí stanice 600 W / Napájecí stanice 1500 W

#### Aplikace

Přenosná nabíjecí stanice je zařízení, které poskytuje přístup k elektřině bez nutnosti napájení ze sítě. Zařízení může napájet elektrická zařízení prostřednictvím zásuvek 230 V 50 Hz, 12 V DC a USB, jako jsou světla, notebooky, telefony atd. Přístroj je vybaven neodnímatelnou dobíjecí baterií. Nepokoušejte se dobíjecí baterii rozebírat, mohlo by dojít k poškození přístroje!

#### Omezení používání

Elektrárny jsou vyráběny v souladu se směrnicemi a normami EU, které stanoví, že výrobky jsou vyráběny jako izolované systémy. Tato konstrukce výrobku zajišťuje uživateli odpovídající ochranu před úrazem elektrickým proudem a běžně se používá v zařízeních pro nouzové napájení.

Některé spotřebiče vzhledem ke své konstrukci a ochraně elektroniky (např. některé plynové kotle) vyžadují uzemněný napájecí systém stejně jako "síťové napájení", tj. z elektrické sítě. V takovém případě musí být napájení individuálně připojeno autorizovaným instalátérem.

#### Popis zařízení (strana 1)

1. LCD displej, 2. Nabíjecí zásuvka, 3. 12 V stejnosměrné výstupní zásuvky, 4. 4. LED svítidla (DEZS1500 - na zadním panelu), 5. Zásuvka pro startování vozidla, 6. Neaktivní zásuvka pro sériové připojení, 7. Zásuvky 230 V ~50 Hz, 8. Zásuvky USB

Displej LED indikuje úroveň nabití baterie zařízení a připojení výstupního zařízení.

#### Technické údaje

| Model                 | DEZS0600                | DEZS1500                   |
|-----------------------|-------------------------|----------------------------|
| Kapacita baterie      | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V   |
| Rozměry               | 263 x 221 x 216 mm      | 360 x 270 x 280 mm         |
| Hmotné                | ~9 kg                   | ~17,5 kg                   |
| Baterie               | LiFePO4                 | LiFePO4                    |
| Vstup                 | 12 – 30 V               | 12 – 30 V                  |
| Solární panel:        | 12 – 30 V               | 12 – 30 V                  |
| Doba nabíjení baterie | 8 – 9 h                 | 9 – 10 h                   |
| Výstupy USB           | 2x USB 5 V 2,4 A        | 3x USB 5 V 2,4 A           |
|                       | QC3.0 5-12 V max. 3 A   | QC3.0 5-12 V max. 3 A      |
|                       | USB Type C 5 - 20 V 3 A | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A |

|                             |                                           |                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Výstupní stejnosměrný proud | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| Výstup střídavého proudu    | 2x 230 V –50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V –50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| Výstup JUMP START           | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| Osvětlení LED               | 12 W                                      | 12 W                                      |

## Pravidla používání produktu

Zařízení má vestavěnou lithium-železo-fosfátovou baterii, která nemá paměťový efekt. Navzdory vysoké kvalitě a odolnosti doporučujeme baterii používat při teplotě 10-40 °C, aby byl zachován její nejlepší výkon.

Abyste zabránili rušení, neumísťujte stanici během nabíjení do blízkosti televizorů, rádiových apod.

Některá zařízení se musí během nabíjení přepnout do správného režimu, viz pokyny k nabíjeným zařízením.

## Použití při nízkých teplotách.

Nízké teploty (pod bodem mrazu) mohou ovlivnit stav baterie vzhledem k její chemické struktuře. Při používání jednotky v takových podmínkách ji chraňte před chladem (např. izolací) a připojte solární panel, abyste podpořili co nejlepší stav baterie.

## Připojení 12 V zařízení ke stejnosměrnému výstupu

Zapojte přístroj do zásuvky stejnosměrného proudu (autozástrčka nebo zástrčka 5 mm x 2,1 mm), stiskněte libovolný vypínač a poté vypínač 12 V nad zásuvkou. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu spínač.

Poznámka: ujistěte se, že připojované zařízení má správné zástrčky. Pokud takovou zástrčku nemá, nebude možné ji připojit do zásuvky 12 V stejnosměrného proudu.

Poznámka: 12 V zásuvka stejnosměrného proudu je vybavena ochranou proti zkratu. V případě zkratu se stanice vypne. Odstraňte příčinu zkratu a zapněte nabíjecí stanici.

Do zásuvky lze připojit zařízení s příkonem do 150 W. Pokud je výkon vyšší, nabíjecí stanice se vypne.

12 V zásuvka stejnosměrného proudu může dodávat napětí v rozmezí 12 až 16 V s maximálním proudem 15 A.

## Připojení spotřebiče 230 V 50 Hz

Zapojte spotřebič, který chcete napájet, do jedné ze zásuvek 230 V 50 Hz, stiskněte libovolný vypínač a poté vypínač 230 V nad zásuvkami. Pro vypnutí stiskněte vypínač 230 V.

Do zásuvek lze připojit zařízení s příkonem do 600 W (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500). Pokud je výkon vyšší, nabíjecí stanice se vypne.

Upozornění: Některé spotřebiče odebírají při zapnutí více energie než při běžném používání, což může způsobit vypnutí ochrany proti přetížení. V takovém případě spotřebič nepřipojujte a obraťte se na výrobce, aby problém objasnili.

Poznámka: Zásuvky 230 V 50 Hz mají ochranu proti zkratu. V případě zkratu se stanice vypne. Odstraňte příčinu zkratu a zapněte nabíjecí stanici.

Pokud není ke stanici připojeno žádné zařízení, vypněte stanici.

Vždy zkontrolujte, zda připojované zařízení může být napájeno ze zásuvek nabíjecí stanice. Připojení nesprávného zařízení může vést k nebezpečným situacím.

## Připojení zařízení k zásuvce USB

Připojte zařízení k zásuvkám USB, stiskněte libovolný vypínač a poté vypínač umístěný nad zásuvkami USB. Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte vypínač na zásuvkách USB.

Zásuvky pro rychlé nabíjení podporují technologii Qcomm quick charge 3.0 (QQC) s napětím 5-12 V / 2,25 A. Zařízení, které má být nabíjeno, musí podporovat technologii QQC, zkontrolujte to ve specifikacích připojovaného zařízení nebo kontaktujte výrobce.

## Skokový start

K nabíjecí stanici byly přidány kabely pro startování vozu. Pokud je baterie vozu vybitá, lze energii z nabíjecí stanice využít k nastartování vozu. Za tímto účelem připojte konec adaptéru do zásuvky označené Jumper Cable. Připojte svorky ke svorkám baterie podle označení svorek.

Signalizace:

- nepřetržitě zelené světlo - připojení je správné, vozidlo lze nastartovat

- blikající zelená kontrolka - slabá baterie ve vozidle, stiskněte tlačítko BOOST na adaptéru a nastartujte vozidlo.

- červená kontrolka - nesprávné zapojení; zkontrolujte polaritu, zkontrolujte správný kontakt mezi svorkami a svorkami. Motor nespouštějte, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka.

- žádný signál - pravděpodobné poškození baterie nebo velmi nízké nabití baterie. Stiskněte tlačítko BOOST a po dobu maximálně 30 sekund se snažte nastartovat.

Po nastartování vozidla odstraňte svorky ze svorek akumulátoru.

## Použití LED lampy

Nabíjecí stanice je vybavena lampičkou LED. Chcete-li svítidlo zapnout, stiskněte tlačítko vedle svítidla. Může pracovat v pěti režimech - nepřetržitě svícení různé intenzity (tři režimy) a přerušované záblesky různé frekvence (dva režimy) Přepínání mezi režimy se provádí stisknutím tlačítka přepínače svícení.

Upozornění: Nedívejte se přímo do zdroje světla. Nemířte zdrojem světla přímo na lidi.

## Nabíjecí stanice

Zapojte nabíječku do nabíjecí zásuvky a poté ji připojte k elektrické síti. Displej LED bude blikáním signalizovat nabíjení. Plně nabitá baterie je indikována nepřetržitým svícením LED displeje. Po úplném nabití odpojte nabíječku od elektrické sítě.

Umístěte solární panel na místo, kde bude vystaven přímému slunečnímu záření. Připojte solární panel (doporučuje se panel 18 V / 60-100 W) k nabíjecí zásuvce. Displej LED bude blikáním signalizovat nabíjení. Plně nabitá baterie je indikována nepřetržitým svícením LED displeje. Po úplném nabití panel odpojte.

## Údržba spotřebiče

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte kabely a uložte jej na vzdušném a suchém místě mimo dosah dětí.

Chcete-li prodloužit životnost baterie, zapněte nabíjecí stanici alespoň jednou za šest měsíců a zkontrolujte stav nabití baterie. Připojte k ovládání libovolné zařízení, vybijte baterii přibližně na 90 % a poté ji nabijte na 100 %.

## Dokončení jednotky

Nabíjecí stanice (1 ks); síťová nabíječka (1 ks). Pouze nabíječka do auta (1 ks)

## Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

## Bezpečnost práce

### Přečtěte si všechna varování označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení následujících upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití. Termín "elektrické nářadí" použitý ve varováních označuje síťové (kabelové) nebo akumulátorové (bezšňůrové) elektrické nářadí.

## Obecné bezpečnostní předpisy - Bezpečnost práce

- Udržujte na pracovišti pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.
- Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, které tvoří hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a okolostojící osoby mimo prostor, kde se pracuje s elektrickým nářadím. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

## Obecné bezpečnostní předpisy - Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. Při používání elektrického nářadí, které má kabel s ochranným vodičem, nepoužívejte žádné mezilehlé spoje. Absence úprav zástrček a zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou potrubí, topná tělesa, radiátory ústředního topení a chladničky. Pokud se dotknete uzemněných částí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nenamáhejte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, vytahování nebo odpojování zástrčky od kontaktu. Napájecí kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je elektrické nářadí provozováno ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD). Ochrana proti zbytkovému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### Obecná bezpečnostní ustanovení - Osobní bezpečnost

- Při používání elektrického nářadí buďte ostražití, každou operaci provádějte pečlivě a opatrně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Osobní ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané přiměřeně k daným podmínkám, snižují riziko zranění.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění elektrického nářadí. Před zasunutím zástrčky do zásuvky nebo vložením akumulátoru nebo baterie do zásuvky, před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze "vypnuto". Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači představuje riziko nekontrolovaného zapnutí nářadí a může způsobit nehodu.
- Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče nebo jiné nastavovací nástroje. Ponechání klíče nebo nástroje zasunutého v pohyblivých částech elektrického nářadí může vést ke zranění.
- Při práci se vyhýbejte nepřírozeným polohám. Po celou dobu udržujte stabilní polohu a rovnováhu. To zajišťuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídatelných situacích.
- Vezměte si vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi přitaženy.
- Pokud je elektrické nářadí určeno pro práci s odsáváním, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno. Použití těžby výkopového materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivého prachu.
- Zkušenosti získané častou prací s elektrickým nářadím by neměly vést k přílišné sebedůvěře a ignorování bezpečnostních pravidel. Neopatrnost může ve zlomku sekundy vést k vážnému zranění.

### Obecné bezpečnostní předpisy - Manipulace a provoz spotřebiče

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Používání elektrického nářadí v souladu s jeho určením zvýší účinnost a bezpečnost prováděných prací.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, u kterého je vadný spínač/vypínač. Elektrické nářadí, které nelze ovládat pomocí spínače, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před každým seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním odpojte akumulátor od sítě nebo jej odpojte od elektrického nářadí, pokud je odpojitelný. Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem, aby elektrické nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- Elektrické nářadí a příslušenství musí být servisováno. Zkontrolujte soustřednost a správné upevnění pohyblivých částí, zkontrolujte, zda nejsou praskliny nebo jiné faktory, které mohou mít vliv na elektrické nářadí. Pokud zjistíte poškození, před použitím elektrické nářadí opravte. Špatná údržba elektrického nářadí je příčinou mnoha nehod.
- Řezné nástroje musí být ostré a čisté. Správná údržba ostrých břitů řezných nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje manipulaci.
- Elektrické nářadí, zařízení, bity atd. používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné práce. Použití elektrického nářadí způsobem, pro který není určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Rukojeti a úchopové části musí být vždy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečný provoz a ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

### Obecné bezpečnostní předpisy - Servis

- Elektrické nářadí smí opravovat pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů. Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.
- Poškozené baterie nikdy neopravujte. Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- Obecné bezpečnostní předpisy - Správná manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho obsluha
- Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka určená k nabíjení určitého typu baterie může při nabíjení jiného typu baterie způsobit riziko požáru.
- Používejte pouze elektrické nářadí s bateriemi určenými speciálně pro jeho napájení. Použití jiných baterií může představovat riziko zranění nebo požáru.
- Pokud baterii nepoužíváte, nepřiblížte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat póly baterie. Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- Za nevhodných podmínek může z baterie unikat kapalina; vyhněte se kontaktu s ní. Pokud se náhodou dostanete do kontaktu s kapalinou, opláchněte místa kontaktu vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékaře. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii nebo nástroj. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrnému teplu. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Dodržujte všechna doporučení uvedená v návodu k nabíjení, nenabíjejte baterii ani nářadí při teplotách mimo uvedený rozsah. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

### Bezpečnost a údržba nabíjecích stanic

- Nedochází ke zkratu. Zařízení umísťte mimo dosah kovových předmětů, nedotýkejte se zařízení kovovými předměty (např. mincemi, klíči, hřebíky atd.).
- Jednotku nezahřívajte. Neumísťujte jej do blízkosti zdrojů ohně, vody nebo jiných kapalin. Uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.
- Nevystavujte zařízení vysoké vlhkosti. Nevystavujte zařízení prachu.
- Přístroj nerozebírejte a znovu neskládejte.
- Neupouštějte. Nepokládejte na jednotku těžké předměty, nevyvíjejte na ni silný tlak.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby nezkušené a neznalé zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktaž, jak zařízení bezpečně používat, aby byla pochopena související rizika. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
- Děti by si neměly hrát s vybavením.
- Nezakrývejte spotřebič ručníky, látkami apod.
- Zařízení se může během nabíjení zahřát. To je normální. Při manipulaci nebo přenášení dbejte zvýšené opatrnosti.
- Po úplném nabití odpojte nabíječku od zařízení.
- Spotřebič nepřetěžujte
- Spotřebič používejte v souladu s pokyny, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení lze použít pouze příležitostně, v nouzových situacích. Nemůže nahradit napájení ze sítě.

Prohlášení o shodě je k dispozici v kanceláři společnosti Dedra Exim Ltd.

# SK DEZS0600 / DEZS1500

Napájacia stanica 600 W / Napájacia stanica 1500 W

### Aplikácia

Prenosná nabíjacia stanica je zariadenie, ktoré poskytuje prístup k elektrickej energii bez potreby napájania zo siete. Zariadenie môže napájať elektrické zariadenia prostredníctvom zásuviek 230 V 50 Hz, 12 V jednosmerného prúdu a USB, ako sú svetlá, notebooky, telefóny atď. Prístroj je vybavený neodnímateľnou dobíjateľnou batériou. Dobíjaciú batériu sa nepokúšajte rozoberať, mohlo by dôjsť k jej poškodeniu!

### Obmedzenia používania

Elektrárne sú vyrobené v súlade so smernicami a normami EÚ, ktoré stanovujú, že výrobky sú vyrobené ako izolované systémy. Táto konštrukcia výrobku zabezpečuje primeranú ochranu používateľa pred úrazom elektrickým prúdom a bežne sa používa v zariadeniach núdzového napájania.

Niektoré spotrebné zariadenia si vzhľadom na svoju konštrukciu a ochranu ich elektroniky (napr. niektoré plynové kotly) vyžadujú uzemnený napájací systém rovnako ako "sieťové napájanie", t. j. z elektrickej siete. V takom prípade bude musieť byť napájanie individuálne pripojené autorizovaným inštalátorom.

## Popis zariadenia (strana 1)

1. LCD displej, 2. Nabíjacia zásuvka, 3. 12 V jednosmerné výstupné zásuvky, 4. 4. LED svetidlo (DEZS1500 - na zadnom paneli), 5. Zásuvka na štartovanie vozidla, 6. Neaktívna zásuvka na sériové pripojenie, 7. Zásuvky 230 V ~ 50 Hz, 8. Zásuvky USB  
LED displej indikuje úroveň nabitia batérie zariadenia a pripojenie výstupného zariadenia.

## Technické údaje

| Model                     | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|---------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Kapacita batérie          | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Rozmery                   | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Hmotnosť                  | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Batéria                   | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Vstup                     | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Solárny panel:            | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Čas nabíjania batérie     | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| Výstupy USB               | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                           | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                           | USB Type C 5 - 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| Výstupný jednosmerný prúd | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| Výstup striedavého prúdu  | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| Výstup JUMP START         | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| Osvetlenie LED            | 12 W                                      | 12 W                                      |

## Zásady používania výrobku

Zariadenie má zabudovanú lítium-železofosfátovú batériu, ktorá nemá pamäťový efekt. Napriek vysokej kvalite a odolnosti batérie odporúčame na zachovanie jej najlepšieho výkonu používať batériu pri teplote 10-40 C.

Aby ste zabránili rušeniu, neumiestňujte stanicu počas nabíjania do blízkosti televízorov, rádii atď.

Niektoré zariadenia sa musia počas nabíjania prepnúť do správneho režimu, pozrite si pokyny pre nabíjané zariadenia.

## Používanie pri nízkych teplotách.

Nízke teploty (pod bodom mrazu) môžu ovplyvniť stav batérie vzhľadom na jej chemickú štruktúru. Pri používaní jednotky v takýchto podmienkach chráňte jednotku pred chladom (napr. izoláciou) a pripojte solárny panel, aby ste podporili čo najlepší stav batérie.

## Pripojenie 12 V zariadenia k DC výstupu

Zariadenie zapojte do zásuvky jednosmerného prúdu (autozástrčka alebo zástrčka 5 mm x 2,1 mm), stlačte ľubovoľný vypínač a potom vypínač 12 V nad zásuvkou. Ak chcete zariadenie vypnúť, znova stlačte spínač.

Poznámka: uistite sa, že pripojované zariadenie má správne zástrčky. Ak takéto zástrčky nemá, nebude možné ho pripojiť k 12 V zásuvke jednosmerného prúdu.

Poznámka: 12 V jednosmerná zásuvka má ochranu proti skratu. V prípade skratu sa stanica vypne. Odstráňte príčinu skratu a zapnite nabíjajúcu stanicu.

Do zásuvky možno pripojiť zariadenie s príkonom do 150 W. Ak je výkon vyšší, nabíjacia stanica sa vypne.

12 V zásuvka jednosmerného prúdu môže dodávať napätie od 12 do 16 V s maximálnym prúdom 15 A.

## Pripojenie spotrebiča 230 V 50 Hz

Napájaný spotrebič zapojte do jednej zo zásuviek 230 V 50 Hz, stlačte ľubovoľný vypínač a potom vypínač 230 V nad zásuvkami. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte vypínač 230 V.

K zásuvkám možno pripojiť zariadenie s príkonom do 600 W (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500). Ak je výkon vyšší, nabíjacia stanica sa vypne.

Upozornenie: Niektoré spotrebiče odoberajú počas zapnutia viac energie ako počas bežného používania, čo však môže spôsobiť vypnutie ochrany proti preťaženiu. V takom prípade spotrebič nepripájajte; obráťte sa na výrobcu, aby problém objasnil.

Poznámka: Zásuvky 230 V 50 Hz majú ochranu proti skratu. V prípade skratu sa stanica vypne. Odstráňte príčinu skratu a zapnite nabíjajúcu stanicu.

Ak k stanici nie je pripojené žiadne zariadenie, stanicu vypnite.

Vždy skontrolujte, či je možné pripojiť zariadenie napájať zo zásuviek nabíjacej stanice. Pripojenie nesprávneho zariadenia môže viesť k nebezpečným situáciám.

## Pripojenie zariadenia k zásuvke USB

Pripojte zariadenie k zásuvkám USB, stlačte akýkoľvek vypínač a potom vypínač umiestnený nad zásuvkami USB. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte vypínač na zásuvkách USB.

Zásuvky na rýchle nabíjanie podporujú technológiu Qcomm quick charge 3.0 (QQC) s napätím 5-12 V / 2,25 A. Zariadenie, ktoré sa má nabíjať, musí podporovať technológiu QQC, skontrolujte to v špecifikáciách pripojeného zariadenia alebo kontaktujte výrobcu.

## Skokový štart

K nabíjacej stanici boli pridané káble na štartovanie vozidla. Ak je batéria vozidla vybitá, energia z nabíjacej stanice sa môže použiť na naštartovanie vozidla. Na tento účel pripojte koniec adaptéra k zásuvke označenej Jumper Cable. Pripojte svorky k svorkám batérie podľa označenia svoriek.

Signalizácia:

- nepretržité zelené svetlo - pripojenie je správne, vozidlo je možné naštartovať
- blikajúce zelené svetlo - slabá batéria vo vozidle, stlačte tlačidlo BOOST na adaptéri a naštartujte vozidlo
- červené svetlo - nesprávne pripojenie; skontrolujte polaritu, skontrolujte správny kontakt medzi svorkami a svorkami. Motor neštartujte, kým sa nerozsvieti zelená kontrolka.
- žiadny signál - pravdepodobné poškodenie batérie alebo veľmi nízke nabitie batérie. Stlačte tlačidlo BOOST a pokúste sa naštartovať vozidlo najdlhšie na 30 sekúnd.

Po naštartovaní vozidla odstráňte svorky zo svoriek akumulátora.

## Používanie LED lampy

Nabíjacia stanica je vybavená svetidlom LED. Ak chcete svetidlo zapnúť, stlačte tlačidlo vedľa svetidla. Môže pracovať v piatich režimoch - nepretržité osvetlenie s rôznou intenzitou (tri režimy) a prerušované blikanie s rôznou frekvenciou (dva režimy) Prepínanie medzi režimami sa vykonáva stlačením tlačidla prepínača svetidla.

Upozornenie: Nedívať sa priamo do zdroja svetla. Nemieťte zdrojom svetla priamo na ľudí.

## Nabíjacie stanice

Zapojte nabíjačku do nabíjacej zásuvky a potom ju pripojte k elektrickej sieti. LED displej bude blikaním signalizovať nabíjanie. Úplné nabitie batérie bude signalizované nepretržitým svietením LED displeja. Po úplnom nabití odpojte nabíjačku od elektrickej siete.

Solárny panel umiestnite na miesto, kde bude vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Pripojte solárny panel (odporúča sa 18 V / 60-100 W panel) do nabíjacej zásuvky. LED displej bude blikaním signalizovať nabíjanie. Úplné nabitie batérie bude signalizované nepretržitým svietením LED displeja. Po úplnom nabití odpojte panel.

## Údržba spotrebiča

Ak sa jednotka dlhší čas nepoužíva, odpojte káble a uložte ju na vzdušné a suché miesto mimo dosahu detí.

Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, zapnite nabíjajúcu stanicu aspoň raz za šesť mesiacov a skontrolujte stav nabitia batérie. Pripojte k ovládaniu ľubovoľné zariadenie, vybite batériu na približne 90 % a potom ju nabíte na 100 %.

## Ukončenie jednotky

Nabíjacia stanica (1 ks); sieťová nabíjačka (1 ks). nabíjačka do auta (1 ks)

## Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbieracom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.



Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

## Bezpečnosť pri práci

### Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie. Pojem "elektrické náradie" použitý vo varovaniach sa vzťahuje na sieťové (káblové) alebo akumulátorové (bezšnúrové) elektrické náradie.

### Všeobecné bezpečnostné predpisy - Bezpečnosť pri práci

- Udržujte pracovisko upratané a dobre osvetlené. Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ktoré tvoria horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a okolostojace osoby mimo priestorov, kde sa pracuje s elektrickým náradím. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.

### Všeobecné bezpečnostné predpisy - Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy nijako neupravujte. Pri používaní elektrického náradia, ktoré má kábel s ochranným vodičom, nepoužívajte žiadne medziprípojky. Absencia zmien na zástrčkách a zásuvkách znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú potrubia, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky. Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nenamáhajte pripojovacie káble. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie zástrčky od kontaktu. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte len predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Používanie vhodného predĺžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa elektrické náradie používa vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič (RCD). Ochrana pred zvyškovým prúdom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Všeobecné bezpečnostné pravidlá - Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte ostražití, každú operáciu vykonávajte opatrne a s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné pomôcky, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používajte primerane pre dané podmienky, znižujú riziko úrazu.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu elektrického náradia. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky alebo vložením akumulátora alebo batérie do zásuvky, pred zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe "vypnuté". Prenášanie elektrického náradia, keď je váš prst na spínači, predstavuje riziko nekontrolovaného zapnutia elektrického náradia a môže spôsobiť nehodu.
- Pred spustením elektrického náradia odstráňte všetky kľúče alebo iné nastavovacie nástroje. Ponechanie kľúča alebo nástroja zasunutého do pohyblivých častí elektrického náradia môže viesť k poraneniu.
- Pri práci sa vyhýbajte neprirodzeným polohám. Udržujte stabilnú polohu a rovnováhu po celý čas. To zaručuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- Noste vhodné pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť vtiahnuté pohyblivými časťami.
- Ak je elektrické náradie určené na prácu s odsávaním, skontrolujte, či je pripojené a správne používané. Použitie ťažby výkopového materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivého prachu.
- Skúsenosti získané častou prácou s elektrickým náradím by nemali viesť k nadmernej sebadôvere a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrnosť môže v zlomku sekundy viesť k vážnemu zraneniu.

### Všeobecné bezpečnostné predpisy - Manipulácia a prevádzka spotrebiča

- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na dané použitie. Používanie elektrického náradia v súlade s jeho určením zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač/spínač je poškodený. Každé elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou spínača, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením odpojte akumulátor od elektrického náradia alebo ho odpojte, ak je odpojiteľný. Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovateľného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo musia byť servisované. Skontrolujte sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte, či nie sú praskliny alebo iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť elektrické náradie. Ak zistíte poškodenie, pred použitím elektrické náradie opravte. Zlá údržba elektrického náradia je príčinou mnohých nehôd.
- Rezné nástroje musia byť ostré a čisté. Správna údržba ostrých hran rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.
- Používajte elektrické náradie, zariadenia, bity atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom zohľadnite pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a úchopové časti musia byť vždy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty. Kĺzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

### Všeobecné bezpečnostné predpisy - Servis

- Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný odborník s použitím originálnych dielov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- Poškodené batérie nikdy neopravujte. Opravu batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko
- Všeobecné bezpečnostné predpisy - Správna manipulácia a obsluha akumulátorového náradia
- Batérie nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom. Nabíjačka určená na nabíjanie určitého typu batérie môže pri nabíjaní iného typu batérie spôsobiť riziko požiaru.
- Používajte len elektrické náradie s batériami špeciálne určenými na jeho napájanie. Použitie iných batérií môže predstavovať riziko poranenia alebo požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie. Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Za nevhodných podmienok môže z batérie uniknúť kvapalina; zabráňte kontaktu s ňou. Ak sa náhodne dostanete do kontaktu s kvapalinou, opláchnite miesta kontaktu vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekára. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo nástroj. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Nevystavujte akumulátor ani náradie ohňu alebo nadmernému teplu. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky odporúčania uvedené v návode na nabíjanie, nenabíjajte batériu ani náradie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

### Bezpečnosť a údržba nabíjacích staníc

- Nevýkonávajte skrat. Zariadenie umiestnite mimo kovových predmetov, nedotýkajte sa zariadenia kovovými predmetmi (napr. mincami, kľúčmi, klincami atď.).
- Jednotku nezahrievajte. Neumiestňujte v blízkosti zdrojov ohňa, do vody alebo iných kvapalín. Uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu.
- Nevystavujte zariadenie vysokej vlhkosti. Nevystavujte zariadenie prachu.
- Prístroj nerozoberajte a znovu nezostavujte.
- Neupúšťajte. Na jednotku nekladte ťažké predmety, nevyvíjajte na ňu silný tlak.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby s nedostatočnými skúsenosťami a neznalosťou zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštrukciá o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti bez dozoru.

- Deti by sa nemali hrat' so zariadením.
- Nezakrývajte spotrebič uterákmi, látkami a pod.
- Zariadenie sa môže počas nabíjania zahriať. To je normálne. Pri manipulácii alebo prenášaní buďte opatrní.
- Po úplnom nabití odpojte nabíjačku od zariadenia.
- Nepreťažujte spotrebič
- Spotrebič používajte v súlade s pokynmi, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie sa môže používať len príležitostne, v núdzových situáciách. Nemôže nahradiť sieťové napájanie.

Vyhĺásenie o zhode nájdate v kancelárii spoločnosti Dedra Exim s.r.o.

# DEZS0600 / DEZS1500

Maitinimo stotis 600 W / Maitinimo stotis 1500 W

## Paraiška

Nešiojami jkrovimo stotelė - tai prietaisas, kuris suteikia galimybę naudotis elektros energija be elektros tinklo. Įrenginys gali maitinti elektros įrangą per 230 V 50 Hz, 12 V nuolatinės srovės ir USB lizdus, pavyzdžiui, šviestuvus, nešiojamuosius kompiuterius, telefonus ir kt. Įrenginyje yra neišimamas įkraunamas akumuliatorius. Nebandykite išardyti įkraunamo akumuliatoriaus, nes tai gali sugadinti įrenginį!

## Naudojimo apribojimai

Jėgainės gaminamos pagal ES direktyvas ir standartus, kuriuose nurodyta, kad gaminiai gaminami kaip izoliuotos sistemos. Tokia gaminio konstrukcija užtikrina tinkamą naudotojo apsaugą nuo elektros smūgio ir paprastai naudojama avarinio maitinimo įrenginiuose.

Kai kuriems buitiniams prietaisams dėl jų konstrukcijos ir elektronikos apsaugos (pvz., kai kuriems dujiniams katilams) reikalinga įžeminta maitinimo sistema, kaip ir "maitinimo iš tinklo", t. y. iš elektros tinklo. Tokiu atveju maitinimo šaltinį turės atskirai prijungti įgaliotas montuotojas.

## Įrenginio aprašymas (puslapis 1)

1. LCD ekranas, 2. Įkrovimo lizdas, 3. 12 V nuolatinės srovės išvesties lizdai, 4. 4. LED žibintuvėlis (DEZS1500 - galiniame skydelyje), 5. Transporto priemonės užvedimo lizdas, 6. Neaktyvus nuoseklojo ryšio lizdas, 7. 230 V ~50 Hz lizdai, 8. USB lizdai

LED ekrane rodomas prietaiso akumuliatoriaus įkrovos lygis ir išvesties įrenginio prijungimas.

## Techniniai duomenys

| Modelis                         | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|---------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Akumuliatoriaus talpa           | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Matmenys                        | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Masė                            | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Akumuliatorius                  | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Ivestis                         | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Saulės kolektorius:             | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Akumuliatoriaus įkrovimo laikas | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| USB išėjimai                    | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                                 | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                                 | USB Type C 5 - 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| DC išvestis                     | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| Kintamosios srovės išėjimas     | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| JUMP START išvestis             | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| LED apšvietimas                 | 12 W                                      | 12 W                                      |

## Produkto naudojimo taisyklės

Prietaise įmontuotas ličio-geležies-fosfato akumuliatorius, kuris neturi atminties poveikio. Nepaisant aukštos kokybės ir ilgaamžiškumo, norint išlaikyti geriausią akumuliatoriaus veikimą, rekomenduojame naudoti akumuliatorių 10-40 C temperatūroje.

Kad išvengtumėte trukdžių, įkrovimo metu nestatykite stoties arti televizorių, radijo imtuvų ir pan.

Kai kurie įrenginiai įkrovimo metu turi būti perjungti į tinkamą režimą, žr. įkraunamų įrenginių instrukcijas.

## Naudojimas žemoje temperatūroje.

Žema temperatūra (žemesnė nei nulis) gali turėti įtakos akumuliatoriaus būklei dėl jo cheminės struktūros. Naudodami įrenginį tokiomis sąlygomis, apsaugokite jį nuo šalčio (pvz., izoliuodami) ir prijunkite saulės bateriją, kad palaikytumėte geriausią įmanomą akumuliatoriaus būklę.

## 12 V įrenginio prijungimas prie nuolatinės srovės išvesties

Įjunkite įrenginį į nuolatinės srovės kištukinį lizdą (automobilio kištuką arba 5 mm x 2,1 mm), paspauskite bet kurį maitinimo jungiklį, tada virš lizdo esantį 12 V maitinimo jungiklį. Norėdami išjungti - dar kartą paspauskite jungiklį.

Pastaba: įsitikinkite, kad prijungiamas įrenginys turi tinkamus kištukus. Jei jis tokių kištukų neturi, jo nebus galima prijungti prie 12 V nuolatinės srovės lizdo.

Pastaba: 12 V nuolatinės srovės lizdas turi apsaugą nuo trumpojo jungimo. Įvykus trumpajam jungimui, stotis išsijungs. Pašalinkite trumpojo jungimo priežastį ir įjunkite įkrovimo stotį.

Prie lizdo galima prijungti prietaisą, kurio galia neviršija 150 W. Jei galia didesnė, įkrovimo stotelė išsijungs.

12 V nuolatinės srovės lizdas gali tiekti 12-16 V įtampą, o didžiausia srovė - 15 A.

## Prietaiso prijungimas 230 V 50 Hz

Įjunkite maitinamą prietaisą į vieną iš 230 V 50 Hz 50 Hz lizdų, paspauskite bet kurį maitinimo jungiklį ir tada virš lizdų esantį 230 V maitinimo jungiklį. Norėdami išjungti, paspauskite 230 V maitinimo jungiklį.

Prie kištukinių lizdų galima prijungti ne didesnės kaip 600 vatų (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500) galios prietaisą. Jei galia didesnė, įkrovimo stotelė išsijungs.

Įspėjimas: kai kurie prietaisai įjungimo metu vartoja daugiau energijos nei įprasto naudojimo metu, tačiau dėl to gali suveikti apsauga nuo perkrovos. Tokiu atveju prietaiso neprijunkite; susisiekite su gamintoju, kad išsiaiškintumėte problemą.

Pastaba: 230 V 50 Hz lizdai turi apsaugą nuo trumpojo jungimo. Įvykus trumpajam jungimui, stotis išsijungs. Pašalinkite trumpojo jungimo priežastį ir įjunkite įkrovimo stotį.

Jei prie stoties nėra prijungtas joks įrenginys, išjunkite stotį.

Visada patikrinkite, ar prijungiamą įrenginį galima maitinti iš įkrovimo stoties lizdų. Prijungus netinkamą prietaisą gali kilti pavojingų situacijų.

## Įrenginio prijungimas prie USB lizdo

Prijunkite prietaisą prie USB lizdų, paspauskite bet kurį maitinimo jungiklį ir tada virš USB lizdų esantį maitinimo jungiklį. Norėdami išjungti, paspauskite USB lizduose esantį maitinimo jungiklį.

Greitojo įkrovimo lizdai palaiko "Qcomm" greitojo įkrovimo 3.0 (QQC) technologiją su 5-12 V / 2,25 A. Įkraunamas prietaisas turi palaikyti QQC technologiją, patikrinkite tai prijungiamo prietaiso specifikacijose arba susisiekite su gamintoju.

## Paleidimo pradžia

Prie įkrovimo stoties buvo pridėti automobilio užvedimo kabeliai. Jei automobilio akumuliatorius išsikrovęs, įkrovimo stoties energija gali būti panaudota automobiliiui užvesti. Norėdami tai padaryti, prijunkite adapterio galą prie lizdo, pažymėto Jumper Cable. Prijunkite gnybtus prie akumuliatoriaus gnybtų pagal gnybtų žymėjimus.

Signalizavimas:

- nuolat šviečia žalia šviesa - sujungimas teisingas, transporto priemonę galima užvesti.
  - mirksinti žalia lemputė - automobilyje išsikrovęs akumuliatorius, paspauskite adapterio BOOST mygtuką ir užveskite automobilį.
  - raudona lemputė - neteisingas sujungimas; patikrinkite poliškumą, patikrinkite, ar gnybtai ir gnybtai teisingai liečiasi. Neužveskite variklio, kol užsidegs žalia lemputė.
  - nėra signalo - tikėtina, kad akumuliatorius pažeistas arba jo įkrovos lygis labai žemas. Paspauskite BOOST mygtuką ir bandykite užvesti transporto priemonę ne ilgiau kaip 30 sekundžių.
- Užvedę transporto priemonę, nuimkite akumuliatoriaus gnybtus nuo gnybtų.

## LED lempos naudojimas

Įkrovimo stotelėje įrengta LED lemputė. Norėdami įjungti lempą, paspauskite šalia lempos esantį mygtuką. Jis gali veikti penkiais režimais - nepertraukiamas įvairaus intensyvumo apšvietimas (trys režimai) ir pertraukiamas įvairaus dažnio mirksėjimas (du režimai). Režimai perjungiami paspaudus lempos perjungimo mygtuką.

Įspėjimas: nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį. Nenukreipkite šviesos šaltinio tiesiai į žmones.



## Įkrovimo stotys

Įjunkite įkroviklį į įkrovimo lizdą, tada prijunkite įkroviklį prie elektros tinklo. Įkrovimą rodyš mirksintis šviesos diodas. Visiškai įkrautą akumuliatorių rodo nuolat šviečiantis LED ekranas. Kai įkroviklis visiškai įkrautas, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Pastatykite saulės kolektorių tokioje vietoje, kad jį apšviestų tiesioginiai saulės spinduliai. Prijunkite saulės bateriją (rekomenduojama 18 V / 60-100 W baterija) prie įkrovimo lizdo. Įkrovimą rodyš mirksintis šviesos diodas. Visiškai įkrautą akumuliatorių rodo nuolat šviečiantis LED ekranas. Visiškai įkrautas, atjunkite skydelį.

## Prietaiso techninė priežiūra

Jei įrenginys ilgą laiką nenaudojamas, atjunkite laidus ir laikykite įrenginį vėsioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Norėdami prailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, bent kartą per šešis mėnesius įjunkite įkrovimo stotelę ir patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos būklę. Prijunkite bet kokį prietaisą prie valdiklio, iškraukite akumuliatorių iki maždaug 90 % ir vėl įkraukite iki 100 %.

## Skyriaus užbaigimas

Įkrovimo stotelė (1 vnt.); tinklo įkroviklis (1 vnt.); automobilinis įkroviklis (1 vienetas).

## Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą (taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

## Darbo sauga

### Perskaitykite visus simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas.

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte su jais susipažinti ateityje. Įspėjimuose vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" reiškia elektros tinklo (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

## Bendrosios saugos taisyklės - Sauga darbe

- Darbo vietoje palaikykite tvarką ir gerą apšvietimą. Netvarka ir prastas apšvietimas prisideda prie nelaimingų atsitikimų.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo vietų, kuriose dirbama su elektriniu įrankiu. Dėl išsiblaškymo galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

## Bendrosios saugos taisyklės - Elektros sauga

- Kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Niekada jokių būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių tarpinių jungčių, kai naudojate elektrinius įrankius, kurių kabelis turi apsauginį žemiminio laidininką. Jei kištukai ir kištukiniai lizdai nekeičiami, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Venkite liesti žemintus paviršius, pavyzdžiui, vamzdžius, šildytuvus, centrinio šildymo radiatorius ir šaldytuvus. Palietus žemintas dalis, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite įrenginio veikiamo lietaus ar drėgmės. Patekus vandens į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Neįtempkite jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudokite laido nešiodami, traukdami ar atjungdami kištuką nuo kontakto. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių elektrinio įrankio dalių. Pažeistas arba susipainiojęs kabelis padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauko darbams skirtus prailgintuvus. Naudojant tinkamą prailgintuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas drėgoje aplinkoje, naudokite žemiminio nuotėkio jungiklį (RCD). Apsauga nuo liekamosios srovės sumažina elektros smūgio pavojų.

## Bendrosios saugos taisyklės - Asmeninė sauga

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite budrūs, kiekvieną operaciją atlikite atidžiai ir atsargiai. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumo naudojant elektrinį įrankį gali sukelti rimtą traumą.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius. Asmeninės apsaugos priemonės, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, naudojamos tinkamai, atsižvelgiant į vyraujančias sąlygas, sumažina susižalojimo riziką.
- Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš įkišdami kištuką į elektros lizdą arba įkišdami akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš keldami ar nešdami elektrinį įrankį įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį, kai pirštas yra ant jungiklio, rizikuojate nekontroliuojamai įjungti elektrinį įrankį ir galite patirti nelaimingą atsitikimą.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite visus veržliarakčius ar kitus nustatymo įrankius. Palikę į judančias elektrinio įrankio dalis įkištą veržliaraktį ar įrankį, galite susižeisti.
- Dirbdami venkite nenatūralių padėčių. Visada išlaikykite stabilią padėtį ir pusiausvyrą. Taip užtikrinamas geresnis elektrinio įrankio valdymas nenuspėjamose situacijose.
- Dėvėkite tinkamą darbo aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.
- Jei elektrinis įrankis skirtas dirbti su ištraukimu, įsitinkinkite, kad jis prijungtas ir tinkamai naudojamas. Naudojant iškastų medžiagų gavybą gerokai sumažėja rizika, susijusi su kenksmingomis dulkėmis.
- Patirtis, įgyta dažnai dirbant su elektriniu įrankiu, neturėtų paskatinti pernelyg pasitikėti savimi ir nepaisyti saugos taisyklių. Dėl neatsargumo per sekundės dalį galima rimtai susižeisti.

## Bendrosios saugos taisyklės - Prietaiso tvarkymas ir naudojimas

- Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Naudodami elektrinį įrankį pagal paskirtį, padidinsite atliekamo darbo efektyvumą ir saugumą.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis / jungiklis yra sugedęs. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- Prieš kiekvieną reguliavimą, priedų keitimą ar saugojimą atjunkite arba atjunkite akumuliatorių (jei jis nuimamas) nuo elektrinio įrankio. Tokios atsargumo priemonės sumažina nekontroliuojamo elektrinio įrankio paleidimo riziką.
- Laikykite nenaudojamą elektrinį įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, nesuspėjusiems su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis. Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- Elektriniam įrankiui ir priedams turi būti atliekama techninė priežiūra. Patikrinkite, ar judančios dalys yra koncentriškos ir teisingai pritvirtintos, ar nėra įtrūkimų arba kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos elektriniam įrankiui. Jei randama pažeidimų, prieš naudodami elektrinį įrankį pataisykite. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis - netinkama elektrinio įrankio priežiūra.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrint aštrius pjovimo įrankio kraštus, sumažėja užsikirtimo tikimybė ir palengvėja darbas.
- Elektrinį įrankį, įrangą, antgalius ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį. Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.
- Rankenos ir suėmimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų. Dėl slidžių rankenų ir sukibimo paviršių negalima saugiai valdyti ir valdyti elektrinio įrankio netikėtose situacijose.

## Bendrosios saugos taisyklės - Paslaugos

- Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias dalis. Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių. Akumuliatorių remontuoti leidžiama tik gamintojui arba įgaliotam techninės priežiūros centrui.
- Bendrosios saugos taisyklės - Tinkamas akumuliatorių įrankių tvarkymas ir naudojimas
- Akumulatorius įkraukite tik gamintojo skirtu įkrovikliu. Įkraunant tam tikro tipo akumuliatorių, gali kilti gaisro pavojus įkraunant kito tipo akumuliatorių.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems maitinti skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitus akumuliatorius gali kilti sužeidimo arba gaisro pavojus.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumuliatoriaus gnybtus. Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali išsiliesti skystis; venkite sąlyčio. Jei netyčia patektumėte į skystį, sąlyčio vietas nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumulatoriaus ar įrankio. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižeisti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ar įrankio ugnyje ar per dideliame karštyje. Veikiamas ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali sukelti sprogimą.
- Laikykites visų įkrovimo instrukcijose pateiktų rekomendacijų, neįkraukite akumulatoriaus ar įrankio, kai temperatūra yra kitokia nei nurodyta. Netinkamai įkraunant arba esant temperatūrai, viršijančiai nurodytą diapazoną, gali būti pažeistas akumulatorius ir padidėti gaisro pavojus.

**Įkrovimo stotelių sauga ir priežiūra**

- Nedarykite trumpojo jungimo. Įrenginį laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, nelieskite įrenginio metaliniais daiktais (pvz., monetomis, raktais, vinimis ir pan.).
- Nekaitinkite įrenginio. Nestatykite šalia ugnies šaltinių, vandens ar kitų skysčių. Laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių. Nelaikykite įrenginio tiesiogiai saulės šviesoje.
- Nelaikykite prietaiso didelėje drėgmėje. Nelaikykite prietaiso dulksėse.
- Neišardykite ir vėl nesurinkite įrenginio.
- Nepaleiskite. Nedėkite sunkių daiktų ant įrenginio, nespauskite įrenginio.
- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, taip pat asmenys, kurių fiziniai ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, ir asmenys, neturintys patirties ir nesusipažinę su įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų su ja susijusią riziką. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.
- Vaikai neturėtų žaisti su įranga.
- Neuždenkite prietaiso rankšluosčiais, audiniais ir pan.
- Įkrovimo metu prietaisais gali įkaisti. Tai normalu. Elkitės atsargiai, kai tvarkote ar nešate.
- Kai įkroviklis visiškai įkrautas, atjunkite jį nuo prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, prietaisą naudokite pagal instrukcijas.
- Prietaisą galima naudoti tik retkarčiais, avarinėse situacijose. Jis negali pakeisti maitinimo iš tinklo.

Atitiktis deklaraciją galima rasti "Dedra Exim Ltd" biure.

 **DEZS0600 / DEZS1500**

**Barošanas stacija 600 W / Barošanas stacija 1500 W**

**Pieteikums**

Portativā uzlādes stacija ir ierīce, kas nodrošina piekļuvi elektrībai bez elektrotīkla. Ierīce var darbināt elektroiekārtas, izmantojot 230 V 50 Hz, 12 V līdztāvas un USB kontaktlīdztas, piemēram, lampas, klēpdatorus, telefonus u. c. Ierīce ir aprīkota ar neizņemamu uzlādējamu akumulatoru. Nemēģiniet izjaukt uzlādējamo akumulatoru, jo tas var sabojāt ierīci!

**Lietošanas ierobežojumi**

Spēkstacijas ir ražotas saskaņā ar ES direktīvām un standartiem, kas nosaka, ka izstrādājumi ir izgatavoti kā izolētas sistēmas. Šāda izstrādājuma konstrukcija nodrošina lietotājam atbilstošu aizsardzību pret elektrošoku, un to parasti izmanto avārijas barošanas ierīcēs. Dažām plaša patēriņa ierīcēm to konstrukcijas un elektronikas aizsardzības dēļ (piemēram, dažiem gāzes apkures katliem) nepieciešama iezemēta barošanas sistēma tāpat kā "elektrotīklam", t. i., no elektrotīkla. Šādā gadījumā pilnvarotam uzstādītājam strāvas padeve ir jāpievieno atsevišķi.

**Ierīces apraksts (lapa 1)**

1. LCD displejs, 2. lādēšanas līdztā, 3. 12 V līdztāvas izejas līdztā, 4. 4. LED lukturītis (DEZS1500 - uz aizmugurējā paneļa), 5. Kontaktlīdztāda transportlīdzekļa iedarbināšanai, 6. Neaktīvā sērījveida savienojuma kontaktlīdztā, 7. Kontaktlīdztādas 230 V ~ 50 Hz, 8. USB kontaktlīdztādas. LED displejs norāda ierīces akumulatora uzlādes līmeni un izejas ierīces savienojumu.

**Tehniskie dati**

| Modelis                   | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|---------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Akumulatora ietilpība     | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Izmēri                    | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Masu                      | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Akumulators               | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Ieeja                     | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Saules baterijas:         | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Akumulatora uzlādes laiks | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| USB izejas                | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                           | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                           | USB Type C 5 - 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| Izvades d.c.              | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| Mainstrāvas izeja         | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| JUMP START izeja          | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| LED apgaismojums          | 12 W                                      | 12 W                                      |

**Produkta lietošanas principi**

Ierīcē ir iebūvēta litija-železi-fosfāta baterija, kurai nav atmiņas efekta. Neskatoties uz akumulatora augsto kvalitāti un izturību, lai saglabātu vislabāko akumulatora veiktspēju, mēs iesakām to lietot 10-40 C temperatūrā. Lai izvairītos no traucējumiem, uzlādes laikā staciju nenovietojiet televizoru, radioaparātu u. tml. tuvumā. Dažām ierīcēm uzlādes laikā ir jāpārslēdzas uz pareizo režīmu, skatiet uzlādējamo ierīču instrukcijas.

**Lietošana zemā temperatūrā.**

Zema temperatūra (zemāka par nulli) var ietekmēt akumulatora stāvokli tā ķīmiskās struktūras dēļ. Lietojot ierīci šādos apstākļos, pasargājiet ierīci no aukstuma (piemēram, izlējot to) un pievienojiet saules paneli, lai nodrošinātu pēc iespējas labāku akumulatora stāvokli.

**12 V ierīces pieslēgšana līdzstrāvas izejai**

Iespraudiet ierīci līdzstrāvas kontaktlīdztā (automašīnas kontaktdakša vai 5 mm x 2,1 mm), nospiediet jebkuru strāvas slēdzi un pēc tam 12 V strāvas slēdzi virs kontaktlīdztas. Lai izslēgtu - vēlreiz nospiediet slēdzi. Piezīme: pārliecinieties, ka pieslēdzamajai ierīcei ir pareizie kontaktdakši. Ja tam nav šādu kontaktdakšu, to nevarēs pievienot 12 V līdzstrāvas kontaktlīdztai. Piezīme: 12 V līdzstrāvas kontaktlīdztai ir aizsardzība pret īssavienojumu. Īssavienojuma gadījumā stacija izslēdzas. Noņemiet īssavienojuma cēloni un ieslēdziet uzlādes staciju. Kontaktlīdztai var pievienot ierīci, kuras jauda nepārsniedz 150 W. Ja jauda ir lielāka, uzlādes stacija izslēdzas. 12 V līdzstrāvas kontaktlīdztā var nodrošināt spriegumu no 12 līdz 16 V, un maksimālā strāvas vērtība ir 15 A.

**Ierīces pieslēgums 230 V 50 Hz**

Iespraudiet ierīci, kuru vēlaties barot, vienā no 230 V 50 Hz 50 Hz kontaktlīdztām, nospiediet jebkuru strāvas slēdzi un pēc tam 230 V strāvas slēdzi virs kontaktlīdztas. Lai izslēgtu, nospiediet 230 V strāvas slēdzi. Kontaktlīdztām var pieslēgt ierīci, kuras jauda nepārsniedz 600 vatu (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500). Ja jauda ir lielāka, uzlādes stacija izslēdzas. Uzmanību: dažas ierīces ieslēgšanas laikā patērē vairāk enerģijas nekā parastas lietošanas laikā, bet tas var izraisīt pārslodzes aizsardzības ieslēgšanos. Šādā gadījumā ierīci nepievienojiet; sazinieties ar ražotāju, lai noskaidrotu problēmu. Piezīme: 230 V 50 Hz rozetēm ir aizsardzība pret īssavienojumu. Īssavienojuma gadījumā stacija izslēdzas. Noņemiet īssavienojuma cēloni un ieslēdziet uzlādes staciju. Ja stacijai nav pievienota neviena ierīce, izslēdziet staciju. Vienmēr pārliecinieties, vai pievienojamo ierīci var darbināt no uzlādes stācijas kontaktlīdztas. Nepareizas ierīces pieslēgšana var radīt bīstamas situācijas.

**Ierīces pievienošana USB līdztai**

Savienojiet ierīci ar USB līdztām, nospiediet jebkuru strāvas slēdzi un pēc tam strāvas slēdzi, kas atrodas virs USB līdztas. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet USB kontaktlīdztas strāvas slēdzi. Ātrās uzlādes līdztas atbalsta Qcomm ātrās uzlādes 3.0 (QQC) tehnoloģiju ar 5-12 V / 2,25 A. Uzlādējamajai ierīcei jāatbalsta QQC tehnoloģija, lūdzu, pārbaudiet to pievienojamās ierīces specifikācijās vai sazinieties ar ražotāju.

**Starta lēciens**

Uzlādes stacijai ir pievienoti kabeli automašīnas iedarbināšanai. Ja automašīnas akumulators ir izlādējies, uzlādes stacijas enerģiju var izmantot, lai iedarbinātu automašīnu. Lai to izdarītu, pievienojiet adaptera galu kontaktligzdai ar norādi Jumpera kabelis. Pievienojiet spaiļes akumulatora spaiļēm atbilstoši spaiļu marķējumam.

Signalizēšana:

- nepārtraukta zaļa gaisma - savienojums ir pareizs, transportlīdzekli var iedarbināt.

- mirgojoša zaļa gaisma - zems akumulatora līmenis automašīnā, nospiediet BOOST pogu uz adaptera un iedarbiniet transportlīdzekli.

- sarkana gaisma - nepareizs savienojums; pārbaudiet polaritāti, pārbaudiet pareizu kontaktu starp spaiļēm un skavām. Neiedarbiniet dzinēju, līdz iedegas zaļā gaisma.

- nav signāla - iespējams, akumulatora bojājums vai ļoti zems akumulatora uzlādes līmenis. Nospiediet BOOST pogu un mēģiniet iedarbināt transportlīdzekli ne ilgāk kā 30 sekundes.

Pēc transportlīdzekļa iedarbināšanas noņemiet spaiļes no akumulatora skavām.

## LED lampas izmantošana

Uzlādes stacija ir aprīkota ar LED lampu. Lai ieslēgtu lampu, nospiediet pogu blakus lampai. Tā var darboties piecos režīmos - nepārtrauktā apgaismojumā ar mainīgu intensitāti (trīs režīmi) un ar dažāda biežuma pārtrauktu mirgošanu (divi režīmi). Režīmu pārslēgšana notiek, nospiežot lampas pārslēgšanas pogu.

Uzmanību: neskatieties tieši gaismas avotā. Nenovirziet gaismas avotu tieši uz cilvēkiem.

## Uzlādes stacijas

Iespraidiet lādētāju uzlādes kontaktligzdā, pēc tam pievienojiet lādētāju elektrotīklam. LED displejs mirgojot signalizēs par uzlādi. Par pilnībā uzlādētu akumulatoru liecina nepārtraukti iedegts LED displejs. Pēc pilnīgas uzlādes atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.

Novietojiet saules paneli vietā, kur tas būs pakļauts tiešai saules gaismas iedarbībai. Pievienojiet saules paneli (ieteicams 18 V / 60-100 W panelis) uzlādes ligzdai. LED displejs mirgojot signalizēs par uzlādi. Par pilnībā uzlādētu akumulatoru liecina nepārtraukti iedegts LED displejs. Pēc pilnīgas uzlādes atvienojiet paneli.

## Ierīces apkope

Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, atvienojiet kabelus un uzglabāiet ierīci sausā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.

Lai pagarinātu akumulatora darbības laiku, vismaz reizi sešos mēnešos ieslēdziet uzlādes staciju un pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli. Pievienojiet jebkuru ierīci vadības ierīcei, izlādējiet akumulatoru līdz aptuveni 90 % un pēc tam uzlādējiet to līdz 100 %.

## Vienības pabeigšana

Uzlādes stacija (1 gab.); tīkla lādētājs (1 gab.). auto lādētājs (1 gab.)

## Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz mājāsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietoju iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta izmantošana palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo izmantošanas metodi.

## Darba drošība

### Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Turpmāk minēto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus. Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei. Brīdinājumos lietotais termins "elektroinstrumenti" attiecas uz elektrotīkla (ar vadu) vai bezvada (bezvada) elektroinstrumentu.

### Vispārīgie darba drošības noteikumi - Darba drošība

- Uzturiet darba vietu sakoptu un ar labu apgaismojumu. Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.
- Nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, ko rada uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektriskie darbarīki rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Aizsargājiet bērnus un apkārtējos cilvēkus no vietām, kur tiek strādāts ar elektroinstrumentu. Traucējumi var izraisīt elektroinstrumenta kontroles zudumu.

### Vispārīgie drošības noteikumi - Elektrodrošība

- Kontakttdakšai ir jāatbilst strāvas kontaktligzdai. Nekādā veidā nemainiet kontakttdakšu. Neizmantojiet nekādus starposma savienojumus, ja izmantojat elektroinstrumentus, kuriem ir kabelis ar aizsargzemeņa vadu. Tā kā kontakttdakšas un kontaktligzdas nav pārveidotas, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Izvairieties pieskarties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem. Ja pieskarities iezemētām daļām, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet ierīci lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepārstāp savienojuma kabelus. Nekad neizmantojiet kabeli, lai pārmēsātu, vilktu vai atvienotu kontakttdakšu no kontaktiem. Aizsargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām elektroinstrumenta daļām. Bojāts vai sapinies kabelis palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Piemērota pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenti darbojas mitrā vidē, izmantojiet zemesslēguma ķēdes pārtraucēju (RCD). Aizsardzība pret atlikušo strāvu samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### Vispārīgie drošības noteikumi - Personīgā drošība

- Lietojot elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, katru darbību veiciet uzmanīgi un piesardzīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslidoši aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzība, kas tiek izmantoti atbilstoši darba apstākļiem, samazina traumu risku.
- Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas. Pirms kontakttdakšas ievietošanas kontaktligzdā vai akumulatora komplekta vai akumulatora ievietošanas kontaktligzdā, pirms elektroinstrumenta celšanas vai pārmēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir pozīcijā "izslēgts". Ja elektroinstrumentu nesat līdzī, kamēr pirksts atrodas uz slēdža, pastāv risks nekontrolēti ieslēgt elektroinstrumentu, un tas var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet uzgriežņus vai citus iestatīšanas instrumentus. Atstājot atslēgu vai instrumentu ievietotu elektriskajā instrumentā kustīgās daļās, var gūt traumas.
- Darba laikā izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas. Visu laiku saglabāiet stabilu stāvokli un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzamās situācijās.
- valkājiet piemērotu darba apģērbu. Nelietojiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām daļām. Kustīgās daļas var ievilk un valēj un apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- Ja elektroinstrumenti ir paredzēti darbam ar ekstrakciju, pārliecinieties, ka tas ir pieslēgts un tiek pareizi izmantots. Izraktā materiāla ieguves izmantošana ievērojami samazina risku, kas saistīts ar kaitīgo putekļu klātbūtni.
- Pieredze, kas gūta, bieži strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, nedrīkst izraisīt pārāk lielu pašpārliecinātību un drošības noteikumu ignorēšanu. Neuzmanība var izraisīt nopietnu traumu sekundes daļā.

### Vispārīgie drošības noteikumi - Ierīces lietošana un ekspluatācija

- Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ja elektroinstrumentu izmantosiet atbilstoši paredzētajam mērķim, palielināsiet veicamo darbu efektivitāti un drošību.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts slēdzis/pārslēdzējs. Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar slēdža palīdzību, ir bīstams un jālabo.
- Pirms katras regulēšanas, piederumu nomaiņas vai glabāšanas atvienojiet vai atvienojiet akumulatoru (ja tas ir atvienojams) no elektroinstrumenta. Šādi piesardzības pasākumi samazina nekontrolējamu elektroinstrumenta iedarbināšanas risku.
- Glabāiet neizmantojamu elektroinstrumentu bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Csatlakoztassa a készüléket egy egyenáramú aljzathoz (autódugó vagy 5 mm x 2,1 mm), nyomja meg bármelyik hálózati kapcsolót, majd az aljzat feletti 12 V-os hálózati kapcsolót. Kikapcsoláshoz - nyomja meg újra a kapcsolót.

Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatandó eszközön megfelelő dugók vannak. Ha nem rendelkezik ilyen dugókkal, akkor nem lehet csatlakoztatni a 12 V-os egyenáramú aljzathoz.

Megjegyzés: A 12 V-os egyenáramú aljzat rövidzárlat elleni védelemmel rendelkezik. Rövidzárlat esetén az állomás kikapcsol. Távolítsa el a rövidzárlat okát, és kapcsolja be a töltőállomást.

Az aljzathoz legfeljebb 150 W teljesítményű készülék csatlakoztatható. Ha a teljesítmény nagyobb, a töltőállomás kikapcsol.

A 12 V-os egyenáramú aljzat 12 és 16 V közötti feszültséget képes táplálni, maximálisan 15 A áramerősséggel.

### Készülék csatlakoztatása 230 V 50 Hz

Csatlakoztassa a bekapcsolni kívánt készüléket a 230 V 50 Hz-es aljzatok egyikébe, nyomja meg bármelyik hálózati kapcsolót, majd a 230 V-os hálózati kapcsolót az aljzatok felett. A kikapcsoláshoz nyomja meg a 230 V-os hálózati kapcsolót.

Az aljzatokhoz legfeljebb 600 watt (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500) teljesítményű készülék csatlakoztatható. Ha a teljesítmény nagyobb, a töltőállomás kikapcsol.

Vigyázat: Egyes készülékek bekapcsoláskor több energiát vesznek fel, mint normál használat során, de ez a túlterhelésvédelem kioldását okozhatja. Ebben az esetben ne csatlakoztassa a készüléket; a probléma tisztázása érdekében forduljon a gyártóhoz.

Megjegyzés: A 230V 50 Hz-es aljzatok rövidzárlat elleni védelemmel rendelkeznek. Rövidzárlat esetén az állomás kikapcsol. Távolítsa el a rövidzárlat okát, és kapcsolja be a töltőállomást.

Ha nincs az állomáshoz csatlakoztatott készülék, kapcsolja ki az állomást.

Mindig ellenőrizze, hogy a csatlakoztatandó készüléket a töltőállomás aljzataiból lehet-e táplálni. A nem megfelelő eszköz csatlakoztatása veszélyes helyzetekhez vezethet.

### A készülék csatlakoztatása az USB-csatlakozóhoz

Csatlakoztassa a készüléket az USB aljzathoz, nyomja meg bármelyik hálózati kapcsolót, majd az USB aljzat felett található hálózati kapcsolót. Kikapcsoláshoz nyomja meg az USB-csatlakozón lévő hálózati kapcsolót.

A gyorsöltő aljzatok támogatják a Qcomm gyorsöltés 3.0 (QQC) technológiát 5-12V / 2,25A feszültséggel. A töltendő készüléknek támogatnia kell a QQC technológiát, kérjük, ellenőrizze ezt a csatlakoztatandó készülék specifikációjában, vagy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

### Jump start

A töltőállomáshoz az autó indításához szükséges kábelek kerültek. Ha az autó akkumulátora lemerült, a töltőállomás energiája felhasználható az autó indítására. Ehhez csatlakoztassa az adapter végét a Jumper Cable feliratú aljzathoz. Csatlakoztassa a pólusokat az akkumulátor bilincsekhez a pólusjelöléseknek megfelelően.

Jelzés:

- folyamatos zöld fény - a csatlakozás megfelelő, a jármű elindítható

- villogó zöld fény - alacsony akkumulátor töltöttség a járműben, nyomja meg az adapter BOOST gombját és indítsa el a járművet.

- piros fény - helytelen csatlakozás; ellenőrizze a polaritást, ellenőrizze a megfelelő érintkezést a kapcsok és a bilincsek között. Ne indítsa el a motort, amíg a zöld lámpa fel nem gyullad.

- nincs jel - valószínűleg megsérült az akkumulátor vagy nagyon alacsony az akkumulátor töltöttsége. Nyomja meg a BOOST gombot, és legfeljebb 30 másodpercig próbálja elindítani a járművet.

A jármű beindítása után vegye ki a bilincseket az akkumulátor bilincseiből.

### LED lámpa használata

A töltőállomás LED-lámpával van felszerelve. A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a lámpa melletti gombot. Öt üzemmódban működhet - változó intenzitású folyamatos megvilágítás (három üzemmód) és változó frekvenciájú, szakaszos villogás (két üzemmód) Az üzemmódok közötti váltás a lámpa kapcsológombjának megnyomásával történik.

Vigyázat: ne nézzen közvetlenül a fényforrásba. Ne irányítsa a fényforrást közvetlenül az emberek felé.

### Töltőállomások

Dugja be a töltőt a töltőaljzatba, majd csatlakoztassa a töltőt a hálózati áramhoz. A LED kijelző villogva jelzi a töltést. A teljesen feltöltött akkumulátort a LED-kijelző folyamatos világítása jelzi. Ha teljesen feltöltődött, válassza le a töltőt a hálózatról.

Helyezze a napelemet olyan helyre, ahol közvetlen napfénynek van kitéve. Csatlakoztassa a napelemet (18 V / 60-100 W-os panel ajánlott) a töltőaljzathoz. A LED kijelző villogva jelzi a töltést. A teljesen feltöltött akkumulátort a LED-kijelző folyamatos világítása jelzi. Ha teljesen feltöltődött, válassza le a panelt.

### A készülék karbantartása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a kábeleket, és tárolja a készüléket szellős, száraz, gyermekek elől elzárt helyen.

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében legalább hathavonta egyszer kapcsolja be a töltőállomást, ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát. Csatlakoztasson bármilyen eszközt a vezérlőhöz, őrítse ki az akkumulátort körülbelül 90%-ra, majd töltse fel 100%-ra.

### Az egység befejezése

Töltőállomás (1 db); hálózati töltő (1 db).autós töltő (1 db)

### Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (háztartásokra alkalmazandó)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

### Munkahelyi biztonság

#### Olvassa el a szimbólummal jelölt figyelmeztetéseket és az összes utasítást.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz. A figyelmeztetésekből használt "elektromos szerszám" kifejezés hálózati (vezetékes) vagy vezeték nélküli (akkumulátoros) elektromos szerszámmal utal.

#### Általános biztonsági előírások - Munkavédelem

- Tartsa rendben a munkahelyet jó megvilágítással. A rendetlenség és a rossz megvilágítás hozzájárul a balesetekhez.
- Ne használja az elektromos szerszámat gyúlékony folyadékok, gázok vagy por által létrehozott robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket azoktól a területektől, ahol az elektromos szerszámmal dolgoznak. A zavaró tényezők az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.

#### Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

- A dugónak illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha ne változtassa meg a dugót semmilyen módon. Ne használjon közbenső csatlakozásokat olyan elektromos szerszámok használatakor, amelyeknek kábele védőfóldelő vezetékkel rendelkezik. A dugók és aljzatok megváltoztatásának hiánya csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt felületek, például csövek, fűtőtestek, központi fűtésradiátorok és hűtőszekrények érintését. Ha földelt alkatrészeket érintenek, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. A víz bejutása az elektromos szerszámba növeli az áramütés veszélyét.
- Ne feszítse meg a csatlakozókábeleket. Soha ne használja a kábelt arra, hogy hordozza, húzza vagy kihúzza a dugót egy érintkezőből. Védje a tápkábelt a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy az elektromos szerszám mozgó részeitől. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha kültéren dolgozik elektromos szerszámmal, csak kültéri használatra tervezett hosszabbítót használjon. Megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Használjon földzárlat-megszakítót (RCD), ha az elektromos szerszám nedves környezetben működik. A hibásáram-védelem csökkenti az áramütés veszélyét.

## Általános biztonsági szabályok - Személyes biztonság

- Legyen éber az elektromos szerszám használatakor, minden műveletet óvatosan és körültekintően hajtson végre. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget. Az olyan egyéni védőfelszerelések, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem, az adott körülményeknek megfelelően alkalmazva csökkentik a sérülés kockázatát.
- Kerülje el az elektromos szerszám véletlen elindítását. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló "ki" állásban van, mielőtt a dugót a konnektorba dugja, vagy az akkusomagot vagy az akkumulátort a konnektorba helyezi, mielőtt az elektromos szerszámot felemelné vagy cipelné. Ha az elektromos szerszámot úgy viszi, hogy az ujjai a kapcsolón van, fennáll a veszélye, hogy az elektromos szerszámot ellenőrizetlenül bekapcsolja, és balesetet okozhat.
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el a villáskulcsokat vagy egyéb beállítási szerszámokat. Ha az elektromos szerszám mozgó részeibe dugott kulcsot vagy szerszámot hagy, az sérüléshez vezethet.
- Kerülje a természetellenes testhelyzetek felvételét munka közben. Mindig tartsa meg stabil helyzetét és egyensúlyát. Ez biztosítja az elektromos szerszám jobb irányítását kiszámíthatatlan helyzetekben.
- Vegyen fel megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek behúzhatják.
- Ha az elektromos szerszámot elszívással való munkavégzésre tervezték, győződjön meg róla, hogy az csatlakoztatva van és megfelelően használják. A kitermelt anyag kitermelésének alkalmazása jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével kapcsolatos kockázatokat.
- Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munka során szerzett tapasztalat nem vezethet túlzott magabiztossághoz és a biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyásához. A figyelmetlenség a másodperc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

## Általános biztonsági előírások - A készülék kezelése és működtetése

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazáshoz megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésszerű használata növeli az elvégzett munka hatékonyságát és biztonságát.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, ahol a kapcsoló/kapcsoló hibás. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- Minden beállítás, tartozékcsere vagy tárolás előtt húzza ki vagy húzza ki az akkumulátort - ha levehető - az elektromos szerszámból. Az ilyen óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám kontrollálatlanul történő elindulásának kockázatát.
- Tartsa a használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- Az elektromos szerszámot és tartozékait szervizelni kell. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikus elhelyezkedését és helyes rögzítését, ellenőrizze a repedéseket vagy bármely más olyan tényezőt, amely hatással lehet az elektromos szerszámra. Ha sérülést talál, használat előtt javítsa meg az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rossz karbantartása sok baleset oka.
- A vágószerszámokat élesen és tisztán kell tartani. Az éles vágószerszám élek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
- Használja az elektromos szerszámot, a felszerelést, a biteket stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- A fogantyúknak és a fogóelemeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos működtetését és irányítását váratlan helyzetekben.

## Általános biztonsági előírások - Szerviz

- Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember javíthatja, eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- Soha ne javítsa meg a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy erre felhatalmazott szervizközpont végezheti.
- Általános biztonsági előírások - Az akkumulátoros szerszámok megfelelő kezelése és működtetése
- Az akkumulátorokat csak a gyártó által dedikált töltővel töltsen. Egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére tervezett töltő tűzveszélyt okozhat egy másik típusú akkumulátor töltésekor.
- Csak olyan elektromos szerszámokat használjon, amelyeknek az akkumulátorait kifejezetten erre a célra tervezték. Más akkumulátorok használata sérülés- vagy tűzveszélyt jelenthet.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül folyadékkal érintkezik, öblítse le az érintkező területeket vízzel. Ha folyadék kerül a szembe, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiáramló folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Kövesse a töltési utasításokban szereplő összes ajánlást, ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

## A töltőállomások biztonsága és karbantartása

- Ne zárja rövidre. Helyezze a készüléket fémtárgyaktól távol, ne érintse meg a készüléket fémtárgyakkal (pl. érmék, kulcsok, szögek stb.).
- Ne melegítse a készüléket. Ne tegye tűzforrás közelébe, vízbe vagy más folyadékba. Tartsa távol a hőforrásoktól. Ne tegye ki a készüléket közvetlenül a napfénynek.
- Ne tegye ki a készüléket magas páratartalomnak. Ne tegye ki a készüléket pornak.
- Ne szedje szét és ne szerelje össze a készüléket.
- Ne ejtse le. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, ne gyakoroljon nagy nyomást a készülékre.
- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatban tapasztalatlan és járatlan személyek használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a kapcsolódó kockázatokat megérthessék. A berendezés tisztítását és karbantartását nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A gyermekek nem játszhatnak a berendezésekkel.
- Ne takarja le a készüléket törölközőkkel, szövetekkel stb.
- A készülék a töltés során felmelegedhet. Ez normális. Kezeléskor vagy szállításkor óvatosan bánjon vele.
- Teljesen feltöltve húzza ki a töltőt a készülékből.
- Ne terhelje túl a készüléket
- Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket az utasításoknak megfelelően használja.
- A készüléket csak alkalmanként, vészhelyzetben szabad használni. Nem helyettesítheti a hálózati tápellátást.

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a Dedra Exim Ltd. irodájában.

## RO DEZS0600 / DEZS1500

Stație de alimentare 600 W / Stație de alimentare 1500 W

### Aplicație

Stația de încărcare portabilă este un dispozitiv care oferă acces la energie electrică fără a fi nevoie de rețeaua electrică. Aparatul poate alimenta echipamente electrice prin 230 V 50 Hz, 12 V c.c. și prize USB, cum ar fi lumini, laptopuri, telefoane etc. Unitatea este echipată cu o baterie reîncărcabilă înamovibilă. Nu încercați să dezasamblați bateria reîncărcabilă, acest lucru poate deteriora unitatea!

### Restricții de utilizare

Centralele electrice sunt fabricate în conformitate cu directivele și standardele UE, care specifică faptul că produsele sunt realizate ca sisteme izolate. Această concepție a produsului asigură o protecție adecvată împotriva șocurilor electrice pentru utilizator și este utilizată în mod obișnuit în dispozitivele de alimentare de urgență. Unele aparate de consum, din cauza designului lor și a protecției componentelor electronice (de exemplu, unele cazane pe gaz), necesită un sistem de alimentare cu împământare în același mod ca și "alimentarea de la rețea", adică de la rețea. În acest caz, sursa de alimentare va trebui să fie conectată individual de către un instalator autorizat.

### Descrierea dispozitivului (pagina 1)

1. Afișaj LCD, 2. Priză de încărcare, 3. Prize de ieșire de 12 V d.c., 4. Lanternă cu LED-uri (DEZS1500 - pe panoul din spate), 5. Priză pentru pornirea vehiculului, 6. Priză pentru conexiune serială inactivă, 7. Prize 230 V ~50 Hz, 8. Prize USB



Afişajul LED indică nivelul bateriei dispozitivului şi conectarea dispozitivului de ieşire.

Date tehnice

| Model                          | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Capacitatea bateriei           | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Dimensiuni                     | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Masa                           | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Baterie                        | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Intrare                        | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Panou solar:                   | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Timpul de încărcare a bateriei | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| Ieşiri USB                     | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                                | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                                | USB Type C 5 - 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| Ieşire c.c.                    | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| Ieşire AC                      | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| Ieşire JUMP START              | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| Iluminat cu LED-uri            | 12 W                                      | 12 W                                      |

Principii de utilizare a produsului

Dispozitivul are o baterie încorporată cu litiu-fosfat de fier-fosfat, care nu are efect de memorie. În ciuda calităţii şi durabilităţii sale ridicate, pentru a menţine cele mai bune performanţe ale bateriei, vă recomandăm să o utilizaţi la o temperatură de 10-40 C. Pentru a evita interferenţele, nu poziţionaţi staţia în apropierea televizoarelor, radiourilor etc. în timpul încărcării. Unele dispozitive trebuie să treacă la modul corect în timpul încărcării, consultaţi instrucţiunile pentru dispozitivele care se încarcă.

Utilizare la temperaturi scăzute.

Temperaturile scăzute (sub zero grade) pot afecta starea bateriei din cauza structurii sale chimice. Atunci când utilizaţi aparatul în astfel de condiţii, protejaţi-l de frig (de exemplu, izolându-l) şi conectaţi un panou solar pentru a susţine cea mai bună stare posibilă a bateriei.

Conectarea unui dispozitiv de 12 V la ieşirea de curent continuu

Conectaţi aparatul la o priză de curent continuu (fişă auto sau 5 mm x 2,1 mm), apăsaţi orice întrerupător de alimentare şi apoi întrerupătorul de alimentare de 12 V de deasupra prizei. Pentru a opri - apăsaţi din nou comutatorul. Notă: asiguraţi-vă că dispozitivul care urmează să fie conectat are fişele corecte. Dacă nu are astfel de prize, nu va putea fi conectat la priza de 12 V c.c.. Notă: Priza de 12 V c.c. are protecţie la scurtcircuit. În cazul unui scurtcircuit, staţia se va opri. Îndepărtaţi cauza scurtcircuitului şi porniţi staţia de încărcare. La priză poate fi conectat un dispozitiv cu o putere care nu depăşeşte 150 W. În cazul în care puterea este mai mare, staţia de încărcare se va opri. Priza de 12 V c.c. poate furniza tensiuni între 12 şi 16 V, cu un curent maxim de 15 A.

Conectarea aparatului 230 V 50 Hz

Conectaţi aparatul pe care îl alimentaţi la una dintre prizele de 230 V 50 Hz, apăsaţi orice întrerupător de alimentare şi apoi întrerupătorul de alimentare de 230 V de deasupra prizelor. Pentru a opri, apăsaţi întrerupătorul de alimentare de 230 V. Un dispozitiv cu o putere care nu depăşeşte 600 de waţi (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500) poate fi conectat la prize. În cazul în care puterea este mai mare, staţia de încărcare se va opri. Atenţie: unele aparate consumă mai multă energie în timpul pornirii decât în timpul utilizării normale, dar acest lucru poate provoca declanşarea protecţiei la suprasarcină. În acest caz, nu conectaţi aparatul; contactaţi producătorul pentru a clarifica problema. Notă: Prizele de 230 V 50 Hz au protecţie la scurtcircuit. În cazul unui scurtcircuit, staţia se va opri. Îndepărtaţi cauza scurtcircuitului şi porniţi staţia de încărcare. Dacă niciun dispozitiv nu este conectat la staţie, opriţi staţia. Verificaţi întotdeauna dacă dispozitivul care urmează să fie conectat poate fi alimentat de la prizele staţiei de încărcare. Conectarea unui dispozitiv incorect poate duce la situaţii periculoase.

Conectarea dispozitivului la priza USB

Conectaţi dispozitivul la prizele USB, apăsaţi orice întrerupător de alimentare şi apoi întrerupătorul de alimentare situat deasupra prizelor USB. Pentru a opri, apăsaţi comutatorul de alimentare de prizele USB. Prizele de încărcare rapidă sunt compatibile cu tehnologia de încărcare rapidă Qcomm 3.0 (QQC) cu 5-12V / 2,25A. Dispozitivul care urmează să fie încărcat trebuie să fie compatibil cu tehnologia QQC; vă rugăm să verificaţi acest lucru în specificaţiile dispozitivului care urmează să fie conectat sau să contactaţi producătorul.

Pornire rapidă

Cablurile pentru pornirea maşinii au fost adăugate la staţia de încărcare. În cazul în care bateria maşinii este descărcată, energia staţiei de încărcare poate fi utilizată pentru a porni maşina. Pentru a face acest lucru, conectaţi capătul adaptorului la priza marcată Jumper Cable (Cablul de comutare). Conectaţi bornele la clemele bateriei în conformitate cu marcajele de pe borne. Semnalizare: - lumină verde continuă - conexiunea este corectă, vehiculul poate fi pornit - lumina verde intermitentă - baterie descărcată în maşină, apăsaţi butonul BOOST de pe adaptor şi porniţi vehiculul. - lumină roşie - conexiune incorectă; verificaţi polaritatea, verificaţi contactul corect între borne şi cleme. Nu porniţi motorul până când nu se aprinde lumina verde. - niciun semnal - probabil că bateria este deteriorată sau că nivelul de încărcare a bateriei este foarte scăzut. Apăsaţi butonul BOOST şi încercaţi să porniţi vehiculul timp de cel mult 30 de secunde. După pornirea autovehiculului, îndepărtaţi clemele de la clemele bateriei.

Utilizarea lămpii cu LED-uri

Staţia de încărcare este dotată cu o lampă cu LED. Pentru a aprinde lampa, apăsaţi butonul de lângă lampă. Acesta poate funcţiona în cinci moduri - iluminare continuă de intensitate variabilă (trei moduri) şi flash-uri intermitente de frecvenţă variabilă (două moduri) Comutarea între moduri se face prin apăsarea butonului de comutare a lămpii. Atenţie: nu priviţi direct în sursa de lumină. Nu îndreptaţi sursa de lumină direct spre oameni.

Staţii de încărcare

Conectaţi încărcătorul la priza de încărcare, apoi conectaţi încărcătorul la reţeaua electrică. Afişajul LED va indica încărcarea prin intermitenţă. O baterie complet încărcată va fi indicată prin aprinderea continuă a afişajului LED. Când este complet încărcat, deconectaţi încărcătorul de la reţeaua electrică. Aşezaţi panoul solar într-o locaţie în care va fi expus la lumina directă a soarelui. Conectaţi panoul solar (se recomandă un panou de 18 V / 60-100 W) la priza de încărcare. Afişajul LED va indica încărcarea prin intermitenţă. O baterie complet încărcată va fi indicată prin iluminarea continuă a afişajului LED. După ce este complet încărcat, deconectaţi panoul.

Întreţinerea aparatului

Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectaţi cablurile şi depozitaţi-l într-un loc aerisit, uscat şi ferit de accesul copiilor. Pentru a prelungi durata de viaţă a bateriei, porniţi staţia de încărcare cel puţin o dată la şase luni, verificaţi starea de încărcare a bateriei. Conectaţi orice dispozitiv la control, descărcaţi bateria la aproximativ 90% şi apoi reîncărcaţi-o la 100%.

Finalizarea unităţii

Staţie de încărcare (1 buc.); încărcător de reţea (1 buc.). Încărcătorul auto (1 unitate).

Informaţii pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice şi electronice (aplicabile în gospodării)



Simbolul afişat pe produse sau pe documentaţia care le însoţeşte indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminaţi, să reutilizaţi sau să recuperaţi componente, trebuie să le duceţi la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autorităţile locale furnizează informaţii privind locaţia punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase şi evitarea impactului negativ asupra sănătăţii şi mediului, care rezultă din posibilitatea prezenţei substanţelor, amestecurilor şi componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

## **Siguranța la locul de muncă**

### **Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol și toate instrucțiunile.**

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau răniri grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Termenul "unealtă electrică" utilizat în avertismente se referă la o unealtă electrică de rețea (cu fir) sau fără fir (fără cablu).

### **Reglementări generale de securitate - Securitate la locul de muncă**

- Păstrați locul de muncă ordonat și bine iluminat. Dezordinea și iluminatul slab contribuie la producerea de accidente.
- Nu utilizați scula electrică în medii explozive create de lichide, gaze sau praf inflamabile. Unelele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă departe de zonele în care se lucrează cu scula electrică. Distracțiile pot cauza pierderea controlului sculei electrice.

### **Reguli generale de siguranță - Siguranță electrică**

- Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați conexiuni intermediare atunci când folosiți uneltele electrice care au un cablu cu conductor de protecție la pământ. Lipsa modificărilor la prize și ștecherii reduce riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafețele cu împănântare, cum ar fi țevile, caloriferele, radiatoarele de încălzire centrală și frigiderule. Dacă sunt atinse piesele împănântate, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau umiditate. Introducerea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablurile de conectare. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta fișa de la un contact. Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului, marginilor ascuțite sau a părților mobile ale sculei electrice. Un cablu deteriorat sau încălzit crește riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat reduce riscul de electrocutare.
- Folosiți un întrerupător de circuit de dispersie la pământ (RCD) dacă scula electrică funcționează într-o atmosferă umedă. Protecția împotriva curentului rezidual reduce riscul de șoc electric.

### **Dispoziții generale de siguranță - Siguranță personală**

- Fiți vigilenți atunci când folosiți scula electrică, efectuați fiecare operațiune cu atenție și prudență. Nu folosiți o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timp ce utilizați o unealtă electrică poate provoca vătămări grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul individual de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în mod corespunzător pentru condițiile predominante, reduc riscul de rănire.
- Evitați pornirea neintenționată a sculei electrice. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "oprit" înainte de a introduce ștecherul în priză sau de a plasa acumulatorul sau bateria în priză, înainte de a ridica sau de a transporta scula electrică. Dacă transportați scula electrică în timp ce degetul se află pe întrerupător, riscați să porniți necontrolat scula electrică și puteți provoca un accident.
- Îndepărtați toate cheile sau alte instrumente de reglare înainte de a porni scula electrică. Lăsarea unei chei sau a unei scule introduse în părțile mobile ale sculei electrice poate duce la rănire.
- Evitați să adoptați poziții nefirești atunci când lucrați. Păstrați în permanență o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru asigură un control mai bun al sculei electrice în situații imprevizibile.
- Purtați o ținută de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi trase de piesele în mișcare.
- Dacă unealta electrică este proiectată să funcționeze cu extracție, asigurați-vă că este conectată și utilizată corespunzător. Utilizarea extracției de materiale excavate reduce semnificativ riscurile asociate cu prezența prafului nociv.
- Experiența dobândită prin lucrul frecvent cu o unealtă electrică nu trebuie să conducă la un exces de încredere și la ignorarea regulilor de siguranță. Neatenția poate duce la vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

### **Reguli generale de siguranță - Manipularea și utilizarea aparatului**

- Nu supraîncărcați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicație. Utilizarea sculei electrice conform destinației va crește eficiența și siguranța activității desfășurate.
- Nu folosiți o unealtă electrică în cazul în care întrerupătorul/comutatorul este defect. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți din priză sau deconectați pachetul de baterii - dacă este detașabil - de la scula electrică înainte de fiecare ajustare, schimbare de accesorii sau depozitare. Astfel de măsuri de precauție reduc riscul ca scula electrică să pornească necontrolat.
- Păstrați scula electrică nefolosită în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Unelele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Unealta electrică și accesoriile trebuie să fie întreținute. Verificați concentricitatea și fixarea corectă a pieselor mobile, verificați dacă există fisuri sau orice alți factori care pot afecta scula electrică. În cazul în care se constată daune, reparați scula electrică înainte de utilizare. Întreținerea necorespunzătoare a sculei electrice este cauza multor accidente.
- Unelele de tăiere trebuie să fie păstrate ascuțite și curate. Întreținerea adecvată a marginilor ascuțite ale sculelor de tăiere reduce probabilitatea de blocare și facilitează manipularea.
- Folosiți scula electrică, echipamentul, biții etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul de lucrare care urmează să fie efectuată. Utilizarea sculei electrice într-un mod pentru care nu este destinată poate duce la situații periculoase.
- Mânerele și piesele de prindere trebuie să fie uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi în orice moment. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.

### **Reguli generale de siguranță - Service**

- Unelele electrice pot fi reparate numai de către un specialist calificat, folosind piese originale. În acest fel, se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu reparați niciodată bateriile deteriorate. Repararea bateriei este permisă numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Reguli generale de siguranță - Manipularea și utilizarea corectă a uneltelor fără fir
- Încărcați bateriile numai cu un încărcător special conceput de producător. Un încărcător conceput pentru a încărca un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când se încarcă un alt tip de baterie.
- Utilizați numai uneltele electrice cu baterii special concepute pentru acestea. Utilizarea altor baterii poate prezenta un risc de rănire sau de incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții necorespunzătoare, din baterie poate să iasă lichid; evitați contactul. Dacă intrați accidental în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul intră în ochi, contactați în plus un medic. Lichidul care scapă din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați o baterie sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa în mod imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau pericol de rănire.
- Nu expuneți pachetul de baterii sau unealta la foc sau la căldură excesivă. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- Respectați toate recomandările din instrucțiunile de încărcare, nu încărcați bateria sau unealta la temperaturi în afara intervalului specificat. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

### **Siguranța și întreținerea stațiilor de încărcare**

- Nu scurtcircuitați. Poziționați aparatul departe de obiecte metalice, nu atingeți aparatul cu obiecte metalice (de exemplu, monede, chei, cuie etc.).
- Nu încălziți unitatea. Nu plasați în apropierea surselor de foc, în apă sau în alte lichide. A se păstra departe de sursele de căldură. Nu expuneți unitatea direct la lumina soarelui.
- Nu expuneți dispozitivul la umiditate ridicată. Nu expuneți dispozitivul la praf.
- Nu dezasamblați și nu reasamblați unitatea.
- Nu lăsați să cadă. Nu așezați obiecte grele pe unitate, nu exercitați o presiune puternică asupra unității.

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și de persoane neexperimentate și nefamiliarizate cu echipamentul, în cazul în care se asigură supraveghere sau instruire cu privire la modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.
- Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul.
- Nu acoperiți aparatul cu prosoape, țesături etc.
- Este posibil ca dispozitivul să se încălzească în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Aveți grijă la manipulare și transport.
- Deconectați încărcătorul de la dispozitiv atunci când este complet încărcat.
- Nu supraîncărcați aparatul
- Utilizați aparatul în conformitate cu instrucțiunile pentru a evita șocurile electrice.
- Dispozitivul poate fi utilizat doar ocazional, în situații de urgență. Acesta nu poate înlocui alimentarea de la rețea.

Declarația de conformitate poate fi găsită la sediul Dedra Exim SRL.

# DEZS0600 / DEZS1500

Napajalna postaja 600 W / Napajalna postaja 1500 W

## Aplikacija

Prenosna polnilna postaja je naprava, ki omogoča dostop do električne energije, ne da bi potrebovala električno omrežje. Naprava lahko napaja električno opremo prek 230 V 50 Hz, 12 V enosmernega toka in vtičnic USB, kot so luči, prenosni računalniki, telefoni itd. Enota je opremljena z neodstranljivo baterijo za ponovno polnjenje. Ne poskušajte razstaviti akumulatorske baterije, saj lahko poškodujete napravo!

## Omejitve uporabe

Elektrarne so izdelane v skladu z direktivami in standardi EU, ki določajo, da so izdelki izdelani kot izolirani sistemi. Takšna zasnova izdelka zagotavlja ustrezno zaščito uporabnika pred električnim udarom in se običajno uporablja v napravah za zasilno napajanje. Nekatere potrošniške naprave zaradi svoje zasnove in zaščite svoje elektronike (npr. nekateri plinski kotli) zahtevajo ozemljen sistem napajanja na enak način kot "omrežno napajanje", tj. iz električnega omrežja. V tem primeru mora napajanje individualno priključiti pooblaščen monter.

## Opis naprave (stran 1)

1. LCD zaslon, 2. vtičnica za polnjenje, 3. izhodne vtičnice za enosmerni tok 12 V, 4. 4. Svetilka LED (DEZS1500 - na zadnji plošči), 5. Vtičnica za zagon vozila, 6. Vtičnica za neaktivno serijsko povezavo, 7. Vtičnice 230 V ~ 50 Hz, 8. Vtičnice USB  
Zaslon LED prikazuje stanje baterije naprave in priključitev izhodne naprave.

## Tehnični podatki

| Model                  | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Kapaciteta baterije    | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Dimenzije              | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Masa                   | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Baterija               | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Vhod                   | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Sončna plošča:         | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Čas polnjenja baterije | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| Izhodi USB             | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                        | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                        | USB Type C 5 – 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| Izhodni enosmerni tok  | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| AC izhod               | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| Izhod JUMP START       | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| Osvetlitev LED         | 12 W                                      | 12 W                                      |

## Načela uporabe izdelka

Naprava ima vgrajeno litij-železo-fosfatno baterijo, ki nima spominskega učinka. Kljub visoki kakovosti in vzdržljivosti baterije za ohranitev njene najboljše zmogljivosti priporočamo, da jo uporabljate pri temperaturi od 10 do 40 C.

Da bi se izognili motnjam, postaje med polnjenjem ne postavljajte v bližino televizorjev, radijskih sprejemnikov itd.

Nekatere naprave morajo med polnjenjem preklopiti na ustrezen način, glejte navodila za naprave, ki jih polnite.

## Uporaba pri nizkih temperaturah.

Nizke temperature (pod lediščem) lahko vplivajo na stanje baterije zaradi njene kemične strukture. Če napravo uporabljate v takšnih razmerah, jo zaščitite pred mrazom (npr. tako, da jo izolirate) in priključite solarno ploščo, da zagotovite najboljše možno stanje baterije.

## Priključitev 12-voltne naprave na izhod DC

Napravo priključite v vtičnico za enosmerni tok (avtomobilski vtič ali 5 mm x 2,1 mm), pritisnite katero koli stikalo za napajanje in nato stikalo za napajanje 12 V nad vtičnico. Za izklop - ponovno pritisnite stikalo.

Opomba: prepričajte se, da ima naprava, ki jo želite priključiti, pravilne vtiče. Če teh vtičev nima, ga ne bo mogoče priključiti na 12 V enosmerno vtičnico.

Opomba: 12 V enosmerna vtičnica ima zaščito pred kratkim stikom. V primeru kratkega stika se postaja izklopi. Odstranite vzrok kratkega stika in vklopite polnilno postajo. V vtičnico lahko priključite napravo z močjo do 150 W. Če je moč večja, se polnilna postaja izklopi.

Vtičnica za enosmerni tok 12 V lahko napaja z napetostmi med 12 in 16 V in največjim tokom 15 A.

## Priključek naprave 230 V 50 Hz

Napravo, ki jo napajate, priključite v eno od vtičnic 230 V 50 Hz, pritisnite katero koli stikalo za napajanje in nato stikalo za napajanje 230 V nad vtičnicami. Za izklop pritisnite stikalo 230 V.

Na vtičnice lahko priključite napravo z močjo do 600 W (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500). Če je moč večja, se polnilna postaja izklopi.

Opozorilo: nekatere naprave med vklopom porabijo več energije kot med običajno uporabo, kar lahko povzroči, da se zaščita pred preobremenitvijo sproži. V tem primeru naprave ne priključite; za razjasnitev težave se obrnite na proizvajalca.

Opomba: 230V 50 Hz vtičnice imajo zaščito pred kratkim stikom. V primeru kratkega stika se postaja izklopi. Odstranite vzrok kratkega stika in vklopite polnilno postajo.

Če na postajo ni priključena nobena naprava, postajo izklopite.

Vedno preverite, ali se naprava, ki jo želite priključiti, lahko napaja iz vtičnic polnilne postaje. Priključitev napačne naprave lahko privede do nevarnih situacij.

## Priključitev naprave na vtičnico USB

Priključite napravo na vtičnice USB, pritisnite katero koli stikalo za vklop in nato stikalo za vklop, ki je nad vtičnicami USB. Za izklop pritisnite stikalo za vklop na vtičnicah USB.

Vtičnice za hitro polnjenje podpirajo tehnologijo Qcomm quick charge 3.0 (QQC) s 5-12 V / 2,25 A. Naprava, ki jo želite polniti, mora podpirati tehnologijo QQC, kar preverite v specifikacijah priključene naprave ali se obrnite na proizvajalca.

## Zagon skoka

Polnilni postaji so bili dodani kabli za zagon vozila. Če je akumulator avtomobila izpraznjen, se lahko energija polnilne postaje uporabi za zagon avtomobila. To storite tako, da priključite konec adapterja v vtičnico z oznako Jumper Cable. Priključite sponke na sponke akumulatorja v skladu z oznakami na sponkah.

Signalizacija:

- neprekinjena zelena luč - povezava je pravilna, vozilo je mogoče zagnati

- utripajoča zelena lučka - baterija v vozilu je izpraznjena, pritisnite gumb BOOST na adapterju in zaženite vozilo.

- rdeča lučka - nepravilna povezava; preverite polarnost, preverite pravilen stik med sponkami in sponkami. Ne zaženite motorja, dokler se ne prižge zelena lučka.

- ni signala - verjetna poškodba baterije ali zelo nizka raven napoljenosti baterije. Pritisnite gumb BOOST in poskusite zagnati vozilo največ 30 sekund.

Po zagonu vozila odstranite sponke s sponk akumulatorja.

## Uporaba svetilke LED

Polnilna postaja je opremljena s svetilko LED. Če želite svetilko vklopiti, pritisnite gumb poleg svetilke. Deluje lahko v petih načinih - neprekinjena osvetlitev z različno intenzivnostjo (trije načini) in občasno utripanje z različno frekvenco (dva načina).Preklapljanje med načini se izvaja s pritiskom na gumb za prekllop svetilke.

Opozorilo: ne glejte neposredno v vir svetlobe. Ne usmerjajte vira svetlobe neposredno proti ljudem.

## Polnilne postaje

Polnilec priključite v polnilno vtičnico, nato pa polnilec priključite na električno omrežje. Prikazovalnik LED bo z utripanjem označeval polnjenje. Popolnoma napolnjena baterija je označena z neprekinjeno osvetlitvijo zaslona LED. Ko je polnilec popolnoma napolnjen, ga odklopite iz električnega omrežja.

Sončno ploščo postavite na mesto, kjer bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Sončno ploščo (priporočljiva plošča 18 V / 60-100 W) priključite na vtičnico za polnjenje. Prikazovalnik LED bo z utripanjem označeval polnjenje. Popolnoma napolnjena baterija je označena z neprekinjeno osvetlitvijo zaslona LED. Ko je naprava popolnoma napolnjena, odklopite ploščo.

## Vzdrževanje naprave

Če enote dalj časa ne uporabljate, odklopite kable in jo shranite na zračnem in suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

Da bi podaljšali življenjsko dobo baterije, vsaj enkrat na šest mesecev vklopite polnilno postajo in preverite stanje napoljenosti baterije. Na upravljalnik priključite katero koli napravo, izpraznite baterijo do približno 90 % in jo nato ponovno napolnite do 100 %.

## Zaključek enote

Polnilna postaja (1 kos); omrežni polnilnik (1 kos). avtomobilski polnilec (1 kos)

## Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjne odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

## Varnost pri delu

### Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo. Izraz "električno orodje", uporabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je napajano iz električnega omrežja (s kablom) ali akumulatorsko (brez kabla).

### Splošni varnostni predpisi - Varnost pri delu

- Delovno mesto naj bo urejeno in dobro osvetljeno. Neurejenost in slaba osvetlitev prispevata k nesrečam.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Otroke in druge osebe zadržujte stran od območij, kjer se dela z električnim orodjem. Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### Splošni varnostni predpisi - Električna varnost

- Vtič se mora ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Pri uporabi električnih orodij, ki imajo kabel z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom, ne uporabljajte vmesnih priključkov. Če se vtiči in vtičnice ne spreminjajo, je tveganje električnega udara manjše.
- Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji za centralno ogrevanje in hladilniki. Če se dotaknete ozemljenih delov, se poveča nevarnost električnega udara.
- Enote ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vstop vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Ne obremenjujte priključnih kablov. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali iztakanje vtiča iz stika. Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja. Poškodovan ali zapleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, namenjene za zunanjo uporabo. Uporaba ustreznega podaljška zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje deluje v vlažnem okolju, uporabite odklopnik (RCD). Zaščita pred preostalim tokom zmanjšuje nevarnost električnega udara.

### Splošne varnostne določbe - Oseba varnost

- Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni, vsako operacijo izvajajte previdno in pazljivo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Oseba zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nestrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja ustrezno glede na prevladujoče razmere, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu električnega orodja. Preden vstavite vtič v vtičnico ali vstavite baterijski vložek ali baterijo v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo v položaju "izklopljeno", preden električno orodje dvignete ali ga prenašate. Če prenašate električno orodje s prstom na stikalu, obstaja nevarnost nenadzorovanega vklopa električnega orodja, kar lahko povzroči nesrečo.
- Pred zagonom električnega orodja odstranite vse ključke ali druga nastavitvena orodja. Če pustite ključ ali orodje vstavljeno v gibljive dele električnega orodja, se lahko poškodujete.
- Pri delu se izogibajte nenaravnim položajem. Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje. To zagotavlja boljši nadzor nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.
- Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Gibajoči se deli lahko potegnajo za ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če je električno orodje zasnovano za delo z odvajanjem, se prepričajte, da je priključeno in se pravilno uporablja. Uporaba izkopnega materiala znatno zmanjša tveganje, povezana s prisotnostjo škodljivega prahu.
- Izkušnje, pridobljene s pogostim delom z električnim orodjem, ne smejo povzročiti prevelike samozavesti in neupoštevanja varnostnih pravil. Zaradi nepredvidnosti lahko v delčku sekunde pride do hudih poškodb.

### Splošni varnostni predpisi - Ravnanje z napravo in njeno delovanje

- Ne preobremenite električnega orodja. Uporabite ustrezno električno orodje za uporabo. Z uporabo električnega orodja v skladu s predvidenim namenom boste povečali učinkovitost in varnost opravljenega dela.
- Ne uporabljajte električnega orodja, pri katerem je stikalo/preklopnik v okvari. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred vsako nastavitvijo, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem iz električnega orodja iztaknite ali izključite akumulatorski sklop - če je snemljiv - iz električnega orodja. Takšni previdnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenadzorovanega zagona električnega orodja.
- Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Električno orodje in dodatno opremo je treba servisirati. Preverite koncentričnost in pravilno pritrditev gibljivih delov, preverite razpoke ali druge dejavnike, ki bi lahko vplivali na električno orodje. Če odkrijete poškodbe, električno orodje pred uporabo popravite. Slabo vzdrževanje električnega orodja je vzrok številnih nesreč.
- Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Pravilno vzdrževanje ostrih robov rezalnega orodja zmanjšuje verjetnost zatikanja in olajša rokovanje.
- Električno orodje, opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja na način, ki mu ni namenjen, lahko povzroči nevarne situacije.
- Ročaji in prijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez olja in masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepričakovanih situacijah.

### Splošni varnostni predpisi - Servis

- Električno orodje lahko popravila le usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov. S tem zagotovite varnost električnega orodja.
- Pokvarjene baterije nikoli ne popravljajte. Popravilo akumulatorja lahko opravi le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Splošni varnostni predpisi - Pravilno ravnanje z akumulatorskim orodjem in njegovo delovanje
- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je namenil proizvajalec. Polnilec, ki je namenjen polnjenju določene vrste baterije, lahko pri polnjenju druge vrste baterije povzroči nevarnost požara.
- Uporabljajte samo električna orodja z baterijami, ki so posebej namenjene za njihovo napajanje. Uporaba drugih baterij lahko predstavlja nevarnost poškodb ali požara.

- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije. Kratek stik na sponkah akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- V neprimernih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območja stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, se dodatno obrnite na zdravnika. Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno. Poškodovane ali spremenjene baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomerni vročini. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa priporočila v navodilih za polnjenje in ne polnite baterije ali orodja pri temperaturah zunaj navedenega območja. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

**Varnost in vzdrževanje polnilnih postaj**

- Ne izvajajte kratkega stika. Napravo postavite stran od kovinskih predmetov in se je ne dotikajte s kovinskimi predmeti (npr. kovanci, ključi, žebliji itd.).
- Enote ne segregajte. Ne postavljajte v bližino virov ognja, vode ali drugih tekočin. Hranite stran od virov toplote. Enote ne izpostavljajte neposredno sončni svetlobi.
- Naprave ne izpostavljajte visoki vlažnosti. Naprave ne izpostavljajte prahu.
- Enote ne razstavljajte in ponovno sestavljajte.
- Ne spusti. Na enoto ne postavljajte težkih predmetov in nanjo ne izvajajte močnega pritiska.
- To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter neizkušene in nepoznavajoče osebe, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja opreme.
- Otroci se ne smejo igrati z opremo.
- Naprave ne prekrivajte z brisačami, tkaninami itd.
- Naprava se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Pri rokovanju ali prenašanju bodite previdni.
- Ko je naprava popolnoma napolnjena, odklopite polnilnik od naprave.
- Naprave ne preobremenite
- Napravo uporabljajte v skladu z navodili, da se izognete električnemu udaru.
- Napravo lahko uporabljate le občasno, v nujnih primerih. Ne more nadomestiti omrežnega napajanja.

Izjava o skladnosti je na voljo v pisarni družbe Dedra Exim Ltd.

 **DEZS0600 / DEZS1500**

**Elektrana 600 W / Elektrana 1500 W**

**Primjena**

Prijenosna punionica je uređaj koji omogućuje pristup električnoj energiji bez korištenja električne mreže. Uređaj može napajati električnu opremu preko 230 V 50 Hz, 12 V d.c. utičnica. i USB, kao što su rasvjeta, prijenosna računala, telefoni itd. Uređaj je opremljen punjivom baterijom koja se ne može ukloniti. Ne pokušavajte rastaviti bateriju, to može oštetiti uređaj!

**Ograničenja korištenja**

Napojne stanice su izrađene u skladu sa EU Direktivama i normama koje propisuju da se proizvodi izrađuju kao odvojeni sustavi. Takav dizajn proizvoda osigurava odgovarajuću zaštitu od strujnog udara za korisnika i često se koristi u uređajima koji se koriste za hitno napajanje  
Neki prihvatni uređaji zbog svoje konstrukcije, zaštite elektronike (npr. neki plinski bojleri) zahtijevaju korištenje uzemljenog sustava napajanja na isti način kao i kod "struje iz utičnice", odnosno iz električne mreže. U tom slučaju će biti potrebno pojedinačno izvršiti priključak struje od strane ovlaštenog instalatera.

**Opis uređaja (stranica 1)**

1. Wyświetlacz LCD, 2. Gniazdo ładowania, 3. Gniazda wyjściowe 12 V d.c. 4. Latarka LED (DEZS1500 – na tylnej ściance), 5. Gniazdo do uruchamiania pojazdu, 6. Nieaktywne gniazdo połączenia szeregowego, 7. Gniazda 230 V ~50 Hz, 8. Gniazda USB  
Wyświetlacz LED wskazuje poziom naładowania akumulatora urządzenia oraz podłączenie urządzenia wyjściowego.

**Tehnički podaci**

| Model                     | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|---------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Kapacitet baterije        | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Dimenzije                 | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Masa                      | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Baterija                  | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Ulazak                    | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Solarni panel:            | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Vrijeme punjenja baterije | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| USB izlazi                | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                           | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                           | USB Type C 5 - 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| D.c. izlaz                | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| AC izlaz                  | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| Izlaz JUMP START          | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| LED osvijetljenje         | 12 W                                      | 12 W                                      |

**Pravila korištenja proizvoda**

Uređaj ima ugrađenu litij željezo fosfat bateriju koja nema memorijski učinak. Unatoč visokoj kvaliteti i izdržljivosti, kako bi baterija održala najbolje performanse, preporučujemo da bateriju koristite na temperaturi od 10-40 C.  
Kako biste izbjegli smetnje, nemojte postavljati stanice blizu TV prijemnika, radija itd. tijekom punjenja.  
Neki uređaji moraju prijeći u odgovarajući način rada prilikom punjenja, pogledajte upute za uređaje koji se pune.

**Koristiti na niskim temperaturama**

Niska temperatura (ispod ledišta) može utjecati na stanje baterije zbog njezine kemijske strukture. Kada koristite uređaj u takvim uvjetima, zaštitite uređaj od hladnoće (npr. izolacijom) i spojite solarnu ploču kako bi baterija bila u najboljem stanju.

**Spajanje uređaja od 12 V na DC izlaz**

Spojite uređaj na DC utičnicu (utikač za automobil ili 5 mm x 2,1 mm), pritisnite bilo koji prekidač za uključivanje, a zatim prekidač za napajanje od 12 V koji se nalazi iznad utičnice. Za isključivanje - ponovno pritisnite prekidač.  
Napomena: provjerite ima li povezan uređaj ispravne utikače. Ako nema takve utikače, neće se moći spojiti na 12 V DC utičnicu.  
Napomena: 12V d.c. utičnica ima zaštitu od kratkog spoja. U slučaju kratkog spoja stanica će se isključiti. Uklonite uzrok kratkog spoja i uključite stanicu za punjenje.  
Možete spojiti uređaj čija snaga ne prelazi 150 W. U slučaju veće snage, punionica će se isključiti.  
12 V d.c. utičnica može dati napon u rasponu od 12 - 16 V, a maksimalna struja je 15 A ..

**Povezivanje uređaja 230 V 50 Hz**

Spojite uređaj s napajanjem na jednu od utičnica 230 V 50 Hz, pritisnite bilo koji prekidač napajanja, a zatim prekidač napajanja 230 V koji se nalazi iznad utičnica. Za isključivanje pritisnite prekidač za napajanje od 230 V.  
Možete spojiti uređaj čija snaga ne prelazi 600 W (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500). U slučaju veće snage, punionica će se isključiti.  
Napomena: neki uređaji, kada su uključeni, troše veću snagu tijekom pokretanja nego tijekom normalne upotrebe, međutim, to može aktivirati zaštitu od preopterećenja. U tom slučaju nemojte spajati uređaj, obratite se proizvođaču kako biste razjasnili problem.  
Napomena: utičnice 230V 50 Hz zaštićene su od kratkog spoja. U slučaju kratkog spoja stanica će se isključiti. Uklonite uzrok kratkog spoja i uključite stanicu za punjenje.  
Ako nijedan uređaj nije spojen na stanicu, isključite stanicu.  
Uvijek provjerite može li se povezani uređaj napajati iz utičnica stanice za punjenje. Spajanje pogrešnog uređaja može dovesti do opasnih situacija.

**Spajanje uređaja na USB priključak**

Spojite uređaj na USB utičnicu, pritisnite bilo koji prekidač za napajanje, a zatim prekidač za napajanje koji se nalazi iznad USB utičnica. Za isključivanje pritisnite prekidač napajanja USB utičnica.

Utičnice za brzo punjenje podržavaju Qcomm Quick Charge 3.0 (QQC) tehnologiju s parametrima 5-12V / 2.25 A. Uređaj koji se puni mora podržavati QQC tehnologiju, provjerite to u specifikaciji spojenog uređaja ili se obratite proizvođaču.

### Paljenje automobila (*jump start*)

Kabli za pokretanje automobila dodani su na stanicu za punjenje. U slučaju niske razine baterije automobila, energija punionice može se koristiti za pokretanje automobila. Da biste to učinili, spojite kraj adaptera u utičnicu označenu kao prenosni kabel. Spojite priključke na priključke baterije u skladu s oznakama polariteta.

Signalizacija:

- stalno svijetli zeleno svjetlo - veza je u redu, vozilo se može pokrenuti

- treperi zeleno svjetlo - niska razina baterije u automobilu, pritisnite tipku BOOST na adapteru i pokrenite vozilo

- crveno svjetlo - neispravno spajanje; provjerite polaritet, provjerite ispravnost kontakta između terminala i stezaljki. Nemojte pokretati motor dok ne zasvijetli zelena LED lampica.

- nema signalizacije - moguće oštećenje baterije ili vrlo niska razina baterije. Pritisnite tipku BOOST i pokušajte pokrenuti vozilo ne duže od 30 sekundi.

Nakon pokretanja vozila, uklonite terminale sa stezaljkama akumulatora.

### Korištenje LED lampe

Stanica za punjenje je opremljena LED lampom. Za uključivanje svjetiljke pritisnite gumb pored svjetiljke. Može raditi u pet načina rada - kontinuirano svijetljenje različitog intenziteta (tri načina) i isprekidano bljeskanje različite frekvencije (dva načina). Prebacivanje između načina rada vrši se pritiskom na tipku za uključivanje svjetiljke.

Napomena: ne gledajte izravno u izvor svjetla. Nemojte usmjeravati izvor svjetlosti izravno u ljude.

### Utoparna stanica

Spojite punjač u utičnicu za punjenje, zatim spojite punjač na mrežno napajanje. LED zaslon će treperiti naznačiti punjenje. Kada je baterija potpuno napunjena, LED zaslon svijetli neprekidno. Kada je potpuno napunjen, isključite punjač iz napajanja.

Postavite solarnu ploču na mjesto gdje će biti izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti. Spojite solarnu ploču (preporučuje se ploča 18 V / 60-100 W) u utičnicu za punjenje. LED zaslon će treperiti naznačiti punjenje. Kada je baterija potpuno napunjena, LED zaslon svijetli neprekidno. Kada je potpuno napunjen, odvojite ploču.

### Održavanje uređaja

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, odspojite kablove i pohranite uređaj na prozračeno, suho mjesto, izvan dohvata djece.

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, uključite punionicu barem jednom u šest mjeseci i provjerite napunjenost baterije. Provjerite bilo koji uređaj za pregled, ispraznite bateriju do razine od približno 90%, a zatim je ponovno napunite do 100%.

### Završetak uređaja

Stanica za punjenje (1 kom.); AC punjač (1). auto punjač (1 kom.)

### Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

### Sigurnost na radu

#### Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Neprirodno zbrinjavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu. Izraz "električni alat" koji se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat s kablom (s kablom) ili bez kabla (bez kabla).

#### Opći propisi zaštite na radu - Zaštita na radnom mjestu

- Održavajte red i dobro osvjetljenje na radnom mjestu. Nered i loša rasvjeta doprinose nesrećama.
- Ne koristite električni alat u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje od mjesta na kojima se koristi električni alat. Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

#### Opći sigurnosni propisi - Električna sigurnost

- Utikač mora odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Nemojte koristiti međuveze kada koristite električne alate koji imaju žicu sa zaštitnim vodičem za uzemljenje. Nedostatak modifikacija utikača i utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodirivati uzemljene površine kao što su cijevi, grijalice, radijatori za centralno grijanje i hladnjaci. Ako dodirnete uzemljene dijelove, rizik od strujnog udara se povećava.
- Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne opterećujte spojne kabele. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel za napajanje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova električnog alata. Oštećeni ili zapetljani kabel povećava rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje odgovarajućeg produžnog kabela smanjit će rizik od strujnog udara.
- Koristite uređaj za zaostalu struju (RCD) ako električni alat radi u vlažnoj atmosferi. Zaštita od preostale struje smanjuje rizik od električnog udara.

#### Opći sigurnosni propisi - Osobna sigurnost

- Budite oprezni dok radite s električnim alatom, svaku radnju obavljajte pažljivo i oprezno. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite mjere osobne zaštite. Uvijek koristite zaštitne naočale. Osobna zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, kaciga i zaštita za sluh, kada se koriste u skladu s prevladavajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje električnog alata. Provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" prije umetanja utikača u utičnicu ili umetanja punjive baterije ili baterije u utičnicu, prije podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču može rezultirati nekontroliranim uključivanjem električnog alata i nesrećom.
- Uklonite sve ključeve i druge alate za podešavanje prije pokretanja električnog alata. Ostavljanje ključa ili alata u pokretnim dijelovima električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte zauzimanje neprirodnih radnih položaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu cijelo vrijeme. To jamči bolju kontrolu električnog alata u nepredvidivim situacijama.
- Koristite odgovarajuću radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- Ako je električni alat dizajniran za rad sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite je li spojen i pravilno korišten. Korištenje ekstrakcije značajno smanjuje rizik vezan uz prisutnost štetne prašine.
- Iskustvo stečeno čestim radom s električnim alatom ne bi trebalo dovesti do pretjeranog samopouzdanja i ignoriranja sigurnosnih pravila. Nepažnja može dovesti do ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

#### Opći sigurnosni propisi - Rad i korištenje uređaja

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za primjenu. Upotreba električnog alata prema namjeni povećat će učinkovitost i sigurnost obavljenog rada.
- Nemojte koristiti električni alat s oštećenim prekidačem. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Izvučite utikač iz utičnice ili odvojite bateriju - ako je odvojiva - iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili skladištenja. Takve preventivne mjere smanjuju rizik od nekontroliranog pokretanja električnog alata.
- Čuvajte neiskorištene električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.



- Електрични алат и прибор морају бити pregledani. Provjerite poravnanje i pravilnu montažu pokretnih dijelova, provjerite ima li pukotina ili drugih čimbenika koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- Držite alate za rezanje ostrim i čistim. Adekvatno održavanje ostrih rubova reznog alata smanjuje vjerojatnost zaglavljivanja i olakšava rukovanje.
- Koristite električni alat, прибор, nastavke itd. u skladu s ovim priručnikom, uzimajući u obzir radne uvjete i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata na način za koji nije predviđen može dovesti do opasne situacije.
- Ručke i dijelovi za držanje uvijek морају бити suhi, čisti i bez tragova ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje onemogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

### Opći sigurnosni propisi - Servis

- Електрични алат смије поправљати само квалификовани стручњак уз коришћење оригиналних дијелова. Такав поступак jamči сигурност електричног алата.
- Никада не поправљајте оштећене батерије. Батерију смије поправљати само произвођач или овлашћени сервис
- Опći сигурносни propisi - Правилно руковање и коришћење акумулаторских алата
- Батерије пуните само пуњачем који је одредио произвођач. Пуњач дизајниран за пуњење одређене врсте батерија може створити опасност од пожара приликом пуњења других врста батерија.
- Користите само електричне алате с батеријом које су посебно намињене за њих. Коришћење других батерија може представљати опасност од озлјед или пожара.
- Када се батерија не користи, држите је даље од металних предмета као што су спјalice, novčići, ključevi, čavli, vijci или други мали метални дијелови који могу изазвати кратки спој на контактима батерије. Кратки спој између контаката батерије може изазвати оpekline или пожар.
- Под неповољним uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako korisnik slučajno dođe u dodir s tekućinom, isperite kontaktna područja vodom. U slučaju kontakta tekućine s očima, dodatno se obratite liječniku. Tekućina koja curi iz baterije može izazvati iritaciju или opekline.
- Nemojte koristiti oštećenu или modificiranu батерију или alat. Oštećene или modificirane батерије могу радити непредвидиво, узрокујући пожар, експлозију или опасност од озлјед.
- Не излажите батерију или alat ватри или претјераној топлини. Излагање ватри или температурима изнад 130 °C може изазвати експлозију.
- Сlijedite све upute u priručniku за пуњење, nemojte puniti батерију или alat на температурима изван raspona наведеног u priručniku. Neispravno пуњење или пуњење на температурима изван наведеног raspona може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

### Сигурност и одржавање пуњонике

- Не стварајте кратки спој. Држите уређај даље од металних предмета, не додирујте уређај металним предметима (нпр. kovanicama, ključevima, čavlima итд.)
- Nemojte zagrijavati уређај. Не стављајте у близини извора ватре, у воду или друге tekućine. Držati даље од извора тоpline. Не излажите уређај изravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Не излажите уређај високој влажности. Не излажите уређај prašini.
- Nemojte rastavljati i ponovno sastavljati уређај.
- Nemoj ispuštiti. Не стављајте теške predmete на уређај и не вршите велики притисак на уређај.
- Ову опрему смiju користити деца од најмање 8 година те особе smanjenih tjelesnih i mentalnih sposobnosti те особе с nedostatkom iskustva i znanja о опреми, уз nadzor или uputu о коришћењу опреме у sefu. način, tako да су prijetnje биле razumljive. Деца без nadzora не смiju čistiti i održavati опрему.
- Деца се не би требала играти с опремом.
- Не прекривајте уређај руčnicima, tkaninama итд.
- Уређај се може zagrijati tijekom пуњења. Ово је normalno. Будите опрезни када га хватате или носите.
- Када је потпуно napunjen, isključite пуњач из уређаја.
- Nemojte preopteretiti уређај
- Користите уређај према uputama како бисте избјегли струјни удар.
- Уређај се смије користити само повремено у hitnim situacijama. Не може zamijeniti glavno napajanje.

Izjava о sukladnosti доступна је у sjedištu tvrtke Dedra Exim Sp. z o.o.

**BG DEZS0600 / DEZS1500**

Електроцентрала 600 W / Електроцентрала 1500 W



### Приложение

Преносимата зарядна станция е устройство, което осигурява достъп до електрическа енергия, без да е необходима електрическа мрежа. Устройството може да захранва електрическо оборудване чрез 230 V 50 Hz, 12 V постояннотокови и USB контакти, като например лампи, лаптопи, телефони и др. Устройството е оборудвано с несменяема акумулаторна батерия. Не се опитвайте да разглобявате акумулаторната батерия, защото това може да повреди устройството!

### Ограничения за използване

Електроцентралите са произведени в съответствие с директивите и стандартите на ЕС, които определят, че продуктите се произвеждат като изолирани системи. Тази конструкция на продукта осигурява адекватна защита срещу токов удар за потребителя и обикновено се използва в устройствата за аварийно захранване. Някои потребителски уреди, поради конструкцията си и защитата на електрониката си (напр. някои газови котли), изискват заземена система за захранване по същия начин, както "мрежовото захранване", т.е. от електрическата мрежа. В този случай захранването трябва да бъде индивидуално свързано от оторизиран монтажник.

### Описание на устройството

1) LCD дисплей 2) гнездо за зареждане 3) изходни гнезда 12 V d.c. 4. LED фенерче (DEZS1500 - на задния панел), 5. гнездо за стартиране на автомобила, 6. гнездо за неактивна серийна връзка, 7. гнезда за 230 V ~ 50 Hz, 8. гнезда за USB

Светодиодният дисплей показва нивото на зареждане на батерията на устройството и връзката на изходното устройство.

### Технически данни

| Модел                           | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|---------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Капацитет на батерията          | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Размери                         | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Тегло                           | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Батерия                         | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Вход                            | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Слънчев панел                   | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Време за зареждане на батерията | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| USB изходи                      | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                                 | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                                 | USB Type C 5 - 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| Изход за постоянен ток          | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| АС изход                        | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| Изход JUMP START                | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| LED осветление                  | 12 W                                      | 12 W                                      |

### Принципи на използване на продукта

Устройството има вградена литиево-желязо-фосфатна батерия, която няма ефект на памет. Въпреки високото качество и издръжливост, за да се запазят най-добрите възможности на батерията, препоръчваме тя да се използва при температура 10-40 C.

За да избегнете смущения, не поставяйте станцията в близост до телевизори, радиоприемници и др. по време на зареждане.

Някои устройства трябва да се превключат в съответния режим по време на зареждане, вижте инструкциите за зарежданите устройства.

### Използвайте при ниски температури.

Ниските температури (под нулата) могат да повлияят на батерията поради нейната химическа структура. Когато използвате устройството при такива условия, защитете го от студ (например като го изолирате) и свържете соларен панел, за да поддържате възможно най-добро състояние на батерията.

### Свързване на уред с напрежение 12 V към постояннотоковия изход

Свържете устройството към контакт за постоянен ток (щепсел за автомобил или 5 mm x 2,1 mm), натиснете който и да е ключ за захранване и след това ключа за захранване с 12 V, разположен над контакта. За да изключите - натиснете отново превключвателя.

Забележка: уверете се, че устройството, което свързвате, има правилните щепсели. Ако не разполага с такива щепсели, няма да може да се свърже към гнездото за постоянно напрежение 12 V.

Забележка: контактът за постоянно напрежение 12 V има защита от късо съединение. В случай на късо съединение станцията ще се изключи. Отстранете причината за късото съединение и включете зарядната станция.

Към гнездото може да се свърже устройство с мощност, която не надвишава 150 W. В случай на по-висока мощност зарядната станция ще се изключи.

Контактът за постоянен ток 12 V може да подава напрежение в диапазона 12 - 16 V, а максималният ток е 15 A.

## Свързване на уред 230 V 50 Hz

Включете уреда, който захранвате, в един от контактите 230 V 50 Hz, натиснете който и да е ключ за захранване и след това ключа за захранване 230 V, разположен над контактите. За да изключите, натиснете превключвателя за захранване 230 V.

Към контактите може да се свързва устройство с мощност, която не надвишава 600 W (DEZS0600) / 1500 W (DEZS1500). Ако мощността е по-висока, зарядната станция ще се изключи.

Внимание: някои уреди консумират повече енергия при включване, отколкото при нормална употреба, но това може да доведе до задействане на защитата от претоварване. В този случай не свързвайте уреда, а се свържете с производителя, за да изясните проблема.

Забележка: Контактите 230V 50 Hz имат защита от късо съединение. В случай на късо съединение станцията ще се изключи. Отстранете причината за късото съединение и включете зарядната станция.

Ако към станцията не е свързано устройство, изключете станцията.

Винаги проверявайте дали устройството, което ще бъде свързано, може да се захранва от гнездата на зарядната станция. Свързването на неправилно устройство може да доведе до опасни ситуации.

## Свързване на устройство към USB гнездо

Свържете устройството към USB гнездото, натиснете който и да е ключ за захранване и след това ключа за захранване, разположен над USB гнездата. За да се изключите, натиснете превключвателя за захранване на USB гнездата.

Гнездата за бързо зареждане поддържат технологията Qualcomm за бързо зареждане 3.0 (QQC) при 5-12 V / 2,25 A. Зарежданото устройство трябва да поддържа технологията QQC, проверете спецификациите на устройството, което ще бъде свързано, или се свържете с производителя.

## Стартиране на скок

Към станцията за зареждане са добавени кабели за запалване на автомобила. Ако зарядът на акумулатора на автомобила е нисък, можете да използвате енергията на зарядната станция, за да стартирате автомобила. За целта свържете края на адаптера към гнездото с надпис Jumper Cable. Свържете клемите към скобите на акумулатора в съответствие с маркировката на клемите.

## Сигнализиране:

- непрекъсната зелена светлина - връзката е правилна, автомобилът може да бъде стартиран

- мигаща зелена светлина - зарядът на акумулатора на автомобила е нисък, натиснете бутона BOOST на адаптера и стартирайте автомобила

- червена светлина - неправилна връзка; проверете полярността, проверете правилния контакт между клемите и скобите. Не стартирайте двигателя, докато не светне зелената светлина.

- липса на сигнал - вероятна повреда на батерията или много нисък заряд на батерията. Натиснете бутона BOOST и се опитайте да запалите автомобила за не повече от 30 секунди.

След като запалите автомобила, извадете клемите от скобите на акумулатора.

## Използване на LED лампа

Станцията за зареждане е оборудвана с LED лампа. За да включите лампата, натиснете бутона до лампата. Тя може да работи в пет режима - непрекъснато осветяване с различна интензивност (три режима) и прекъснати мигания с различна честота (два режима) Превключването между режимите става с натискане на бутона за превключване на лампата.

Внимание: не гледайте директно в източника на светлина. Не насочвайте източника на светлина директно към хора

## Зареждане на станцията

Включете зарядното устройство в гнездото за зареждане, след което свържете зарядното устройство към електрическата мрежа. Светодиодният дисплей ще покаже зареждане с мигане. Напълно заредената батерия ще бъде показана с непрекъснато светене на LED дисплея. След като се зареди напълно, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Поставете слънчевия панел на място, където ще бъде изложен на пряка слънчева светлина. Свържете соларния панел (препоръчителен панел 18 V / 60-100 W) към гнездото за зареждане. Светодиодният дисплей ще покаже зареждане с мигане. Напълно заредената батерия ще бъде показана с непрекъснато светене на LED дисплея. След като се зареди напълно, изключете панела.

## Поддръжка на устройството

Ако устройството не се използва за дълъг период от време, изключете кабелите и съхранявайте устройството на проветриво и сухо място, недостъпно за деца. За да удължите живота на батерията, включвайте зарядната станция поне веднъж на всеки шест месеца и проверявайте състоянието на зареждане на батерията. Свържете всяко устройство към управлението, разреждете батерията до около 90% и след това я заредете до 100%.

## Завършване на модула

Станция за зареждане (1 бр.); мрежово зарядно устройство (1 бр.). зарядно за кола (1 бр.)

## Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

## Безопасна работа

### Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност по-долу може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба. Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, който е захранван от електрическата мрежа (с кабел) или е акумулаторен (без кабел).

### Общи правила за безопасност - Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място подредено и с добро осветление. Безпорядъкът и лошото осветление допринасят за злополуки.

- Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламят прах или изпарения.

- Пазете децата и околните от местата, където се работи с електроинструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.

### Общи правила за безопасност - Електрическа безопасност

- Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник. Непроменянето на щепселите и контактите намалява риска от токов удар.

- Избягвайте да докосвате заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници. Ако се докоснат заземени части, рискът от токов удар се увеличава.

- Не излагайте уреда на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

- Не напругайте свързващите кабели. Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на щепсела от контакта. Защитете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на електроинструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.

- Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.

- Ако електроинструментът работи във влажна среда, използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.

### Общи правила за безопасност - Лична безопасност

- Бъдете бдителни, когато работите с електроинструмента, извършвайте всяка операция внимателно и предпазливо. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги използвайте защитни очила. Личните предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани подходящо за преобладаващите условия, намаляват риска от нараняване.

- Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента. Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да поставите щепсела в контакта или да поставите акумулаторната батерия или батерията в контакта, преди да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструмента, докато пръстът ви е върху превключвателя, крие риск от неконтролирано включване на електроинструмента и може да доведе до злополука.

- Преди да стартирате електроинструмента, извадете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка. Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на електроинструмента, може да доведе до нараняване.

- Избягвайте да заемате неестествени позиции по време на работа. Поддържайте стабилна позиция и равновесие през цялото време. Това осигурява по-добър контрол на електроинструмента в непредвидими ситуации.

- Носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат завлечени от движещите се части.

- Ако електроинструментът е предназначен за работа с извличане, уверете се, че е свързан и се използва правилно. Използването на извличане на изкопани материали значително намалява риска от вреден прах.

- Опитът, натрупан от честата работа с електроинструмент, не трябва да води до прекалена самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност. Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.

### Общи правила за безопасност - Работа с инструмента

- Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Използването на електроинструмента по предназначение ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.

- Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключвател е повреден. Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- Изключете или изключете акумулаторната батерия - ако е разглобяема - от електроинструмента преди всяка настройка, смяна на аксесоари или съхранение. Тези предпазни мерки намаляват риска от неконтролируемо стартиране на електроинструмента.

- Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за деца, когато не го използвате, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

- Електроинструментът и аксесоарите трябва да се обслужват. Проверете за концентричност и правилно закрепване на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако откриете повреда, поправете електроинструмента преди употреба. Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от закланване и улеснява работата с тях.

- Използвайте електроинструмента, оборудването, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и вида на извършваната работа. Използването на електроинструмента по начин, за който не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

- Дръжките и частите за захващане трябва да се поддържат винаги сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

### Общи правила за безопасност - Обслужване

- Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части. По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.

- Никога не ремонтирайте повредени батерии. Ремонтът на акумулаторната батерия е разрешен само от производителя или от оторизиран сервизен център.

- Общи правила за безопасност - правилно боравене и работа с акумулаторни инструменти

- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядно устройство, предназначено от производителя. Зарядното устройство, предназначено за зареждане на определен тип акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар при зареждане на друг тип акумулаторни батерии.

- Използвайте електроинструменти само с акумулаторни батерии, специално предназначени за тяхното захранване. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване или пожар.

- Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да доведат до късо съединение на клемите на батерийния пакет. Късото съединение на клемите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.

- При неподходящи условия от батерията може да излезе течност; избягвайте контакт с нея. Ако случайно влезете в контакт с течност, изплакнете местата на контакт с нея с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се свържете с лекар. Изтичащата от батерията течност може да причини дразнене или изгаряния.

- Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредени или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

- Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

- Спазвайте всички препоръки в инструкциите за зареждане, не зареждайте батерията или инструмента при температури извън посочените в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

### Безопасност и поддръжка на станциите за зареждане

- Не свързвайте накъсо. Разположете уреда далеч от метални предмети, не докосвайте уреда с метални предмети (напр. монети, ключове, пирони и др.).

- Не нагрявайте уреда. Не поставяйте в близост до източници на огън, във вода или други течности. Да се пази от източници на топлина. Не излагайте устройството директно на слънчева светлина.

- Не излагайте устройството на висока влажност. Не излагайте устройството на прах.

- Не разглобявайте и не сглобявайте устройството отново.

- Не изпускайте. Не поставяйте тежки предмети върху устройството, не упражнявайте силен натиск върху устройството.

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и липса на опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.

- Децата не трябва да играят с оборудването.

- Не покривайте оборудването с кърпи, тъкани и др.

- Оборудването може да се затопли по време на зареждането. Това е нормално явление. Бъдете внимателни при работа или пренасяне.

- Изключете зарядното устройство от устройството, когато е напълно заредено.

- Не претоварвайте устройството

- Използвайте устройството в съответствие с инструкциите, за да избегнете токов удар.

- Използвайте устройството само от време на време, при спешни ситуации. Той не може да замени захранването от електрическата мрежа.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в офиса на Dedra Exim Ltd.

## UA DEZS0600 / DEZS1500

Електростанция 600 Вт / Електростанция 1500 Вт

Инструкция з експлуатації

### Заявка

Портативна зарядна станция - це пристрій, який забезпечує доступ до електроенергії без необхідності підключення до електромережі. Пристрій може живити електричне обладнання від мережі 230 В 50 Гц, 12 В постійного струму та USB-розетки, наприклад, світильники, ноутбуки, телефони тощо. Пристрій оснащений незнімною акумулаторною батареєю. Не намагайтеся розбирати акумулятор, це може призвести до пошкодження пристрою!



Обмеження щодо використання

Електростанції виготовляються відповідно до директив і стандартів ЄС, які визначають, що вироби виготовляються як ізольовані системи. Така конструкція виробу забезпечує належний захист користувача від ураження електричним струмом і зазвичай використовується в пристроях аварійного живлення. Деякі побутові прилади через свою конструкцію та захист електроніки (наприклад, деякі газові котли) потребують заземленої системи живлення так само, як і "мережеве живлення", тобто від електромережі. У цьому випадку підключення до електромережі має здійснюватися індивідуально авторизованим монтажником.

Опис пристрою

1. рідкокристалічний дисплей, 2. роз'єм для зарядки, 3. вихідні роз'єми 12 В постійного струму, 4. 4. світлодіодний ліхтар (DEZS1500 - на задній панелі), 5. гніздо для запуску автомобіля, 6. неактивне гніздо послідовного підключення, 7. гнізда 230 В ~ 50 Гц, 8. гнізда USB  
Світлодіодний дисплей показує рівень заряду акумулятора пристрою та підключення вихідного пристрою.

Технічні характеристики

|                            |                                           |                                           |
|----------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Модель                     | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
| Ємність акумулятора        | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Розміри                    | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Вага                       | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Батарея                    | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Вхід                       | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Сонячна панель             | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Час заряджання акумулятора | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| USB виходи                 | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                            | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                            | USB Type C 5 - 20 V 3 A                   | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| Вихід постійного струму    | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| Вихід змінного струму      | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| Вихід JUMP START           | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| Світлодіодне освітлення    | 12 W                                      | 12 W                                      |

Принципи використання продукту

Пристрій має вбудовану літій-залізо-фосфатну батарею, яка не має ефекту пам'яті. Незважаючи на його високу якість і довговічність, для підтримки найкращої продуктивності батареї ми рекомендуємо використовувати її при температурі 10-40 С.  
Щоб уникнути перешкод, не розміщуйте станцію поблизу телевізорів, радіоприймачів тощо під час заряджання.  
Деякі пристрої під час заряджання повинні переходити у відповідний режим, зверніться до інструкції до пристроїв, що заряджаються.

Використання при низьких температурах

Низькі температури (нижче нуля) можуть вплинути на стан акумулятора через його хімічну структуру. При використанні пристрою в таких умовах захистіть його від холоду (наприклад, утеплити) і підключіть сонячну панель для підтримки найкращого стану акумулятора.

Підключення пристрою 12 В до виходу постійного струму

Підключіть пристрій до розетки постійного струму (автомобільна вилка або 5 мм x 2,1 мм), натисніть будь-який вимикач живлення, а потім вимикач живлення 12 В над розеткою. Щоб вимкнути - натисніть вимикач ще раз.  
Примітка: переконайтеся, що пристрій, який підключається, має відповідні штекери. Якщо він не має таких штепселів, його не можна буде підключити до розетки 12 В постійного струму.  
Примітка: розетка 12 В постійного струму має захист від короткого замикання. У разі короткого замикання станція вимкнеться. Усуньте причину короткого замикання та увімкніть зарядну станцію.  
До розетки можна підключати пристрій потужністю не більше 150 Вт. У разі більшої потужності зарядна станція вимкнеться.  
Розетка 12 В постійного струму може подавати напругу в діапазоні 12 - 16 В і максимальний струм 15 А..

Підключення приладу 230 В 50 Гц

Увімкніть прилад, який ви живите, в одну з розеток 230 В 50 Гц, натисніть будь-який вимикач живлення, а потім вимикач живлення 230 В над розеткою. Щоб вимкнути, натисніть вимикач 230 В.  
До розеток можна підключати прилад потужністю не більше 600 Вт (DEZS0600) або 1500 Вт (DEZS1500). Якщо потужність буде вищою, зарядна станція вимкнеться.  
Увага: деякі прилади під час увімкнення споживають більше енергії, ніж під час звичайного використання, але це може призвести до спрацювання захисту від перевантаження. У такому випадку не підключайте прилад, зверніться до виробника для з'ясування проблеми.  
Примітка: розетки 230 В 50 Гц мають захист від короткого замикання. У разі короткого замикання станція вимкнеться. Усуньте причину короткого замикання та увімкніть зарядну станцію.  
Якщо до станції не підключено жодного пристрою, вимкніть станцію.  
Завжди перевіряйте, чи може пристрій, який ви підключаєте, жити від розеток зарядної станції. Підключення неправильного пристрою може призвести до небезпечних ситуацій.

Підключення пристрою до USB-роз'єму

Підключіть пристрій до USB-роз'ємів, натисніть будь-який вимикач живлення, а потім вимикач живлення, розташований над USB-роз'ємами. Щоб вимкнути, натисніть вимикач живлення на роз'ємі USB.  
Гнізда для швидкої зарядки підтримують технологію Qcomm quick charge 3.0 (QQC) при напрузі 5-12 В / 2,25 А. Пристрій, що заряджається, повинен підтримувати технологію QQC, будь ласка, перевірте технічні характеристики пристрою, що підключається, або зверніться до виробника.

Стартовий стрибок

До зарядної станції додано функцію запуску автомобіля. Якщо автомобільний акумулятор розряджений, енергія зарядної станції може бути використана для запуску автомобіля. Для цього підключіть кінець адаптера DEPP001 до гнізда з маркуванням Jumper Cable (примітка: адаптер DEPP001 не входить до комплектації пристрою). Підключіть клеми до затискачів акумулятора відповідно до маркування клем.  
Сигналізація:  
- постійне зелене світло - підключення правильне, автомобіль можна заводити  
- миготливе зелене світло - низький рівень заряду акумулятора автомобіля; натисніть кнопку BOOST на адаптері та заведіть автомобіль  
- червоне світло - неправильне підключення; перевірте полярність, перевірте правильність контакту між клемми та затискачами. Не запускайте двигун, поки не загориться зелене світло.  
- немає сигналу - ймовірне пошкодження акумулятора або дуже низький рівень заряду акумулятора. Натисніть кнопку BOOST і спробуйте завести автомобіль протягом не більше 30 секунд.  
Після запуску автомобіля зніміть затискачі з клем акумулятора.

Використання світлодіодної лампи

Зарядна станція оснащена світлодіодною лампою. Щоб увімкнути лампу, натисніть кнопку поруч з лампою. Вона може працювати в п'яти режимах - безперервне освітлення різної інтенсивності (три режими) і переривчасті спалахи різної частоти (два режими) Перемикання між режимами здійснюється натисканням кнопки перемикача лампи.  
Увага: не дивіться прямо на джерело світла. Не направляйте джерело світла прямо на людей.

Зарядні станції

Підключіть зарядний пристрій до зарядного гнізда, а потім підключіть зарядний пристрій до електромережі. Світлодіодний індикатор буде блимати, вказуючи на процес заряджання. Повністю заряджений акумулятор буде позначатися безперервним світінням світлодіодного індикатора. Після повного заряджання від'єднайте зарядний пристрій від мережі.  
Розмістіть сонячну панель в місці, де на неї будуть потрапляти прямі сонячні промені. Підключіть сонячну панель (рекомендується панель 18 В / 60-100 Вт) до зарядного гнізда. Світлодіодний дисплей буде показувати процес заряджання, блимаючи. Повністю заряджений акумулятор буде позначатися безперервним світінням світлодіодного індикатора. Після повного заряджання від'єднайте панель.

Обслуговування приладу

Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, від'єднайте кабелі та зберігайте пристрій у сухому, провітрюваному та недоступному для дітей місці.

Щоб продовжити термін служби акумулятора, вмикайте зарядну станцію не рідше одного разу на півроку, перевіряйте стан заряду акумулятора. Підключіть до пульта будь-який пристрій, розрядіть батарею приблизно до 90%, а потім зарядіть до 100%.

### Завершення роботи над блоком

Зарядна станція (1 шт.); мережевий зарядний пристрій (1 шт.). Автомобільний зарядний пристрій (1 шт.)

### Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Безпека праці

### Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми. Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання. Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, відноситься до мережевого (дротового) або бездротового (акумуляторного) електроінструменту.

### Загальні правила безпеки - Безпека на робочому місці

- Підтримуйте порядок на робочому місці та забезпечте хороше освітлення. Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або дим.
- Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до місць, де працює електроінструмент. Відволікання може призвести до втрати контролю над електроінструментом.

### Загальні правила безпеки - Електробезпека

- Вилка повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте штепсельну вилку. Не використовуйте жодних проміжних з'єднань під час використання електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням. Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Не торкайтеся заземлених поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та холодильники. Дотик до заземлених частин підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не піддавайте прилад впливу дощу або вологи. Потраплення води всередину електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не натягуйте з'єднувальні кабелі. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування або від'єднання вилки від контакту. Захищайте шнур живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або заплутаний шнур підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте тільки подовжувачі, призначені для роботи на відкритому повітрі. Використання відповідного подовжувача зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо електроінструмент працює у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ). Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом.

### Загальні правила безпеки - Особиста безпека

- Будьте пильні при використанні електроінструменту, виконуйте кожну операцію обережно та уважно. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Хвилинна неувважність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, неслизьке захисне взуття, шолом або захисні навушники, що використовуються відповідно до наявних умов, знижують ризик отримання травм.
- Уникайте ненавмисного запуску електроінструменту. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено" перед тим, як вставляти вилку в розетку або вставляти акумуляторну батарею в розетку, а також перед тим, як підняти або переносити електроінструмент. Переноска електроінструменту, коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого ввімкнення електроінструменту і стати причиною нещасного випадку.
- Перед запуском електроінструменту вибійте гайкові ключі або інші інструменти для налаштування. Залишення гайкового ключа або інструменту в рухомих частинах електроінструменту може призвести до травми.
- Під час роботи не приймайте неприродних положень. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу. Це забезпечує кращий контроль над електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях.
- Носіть відповідний робочий одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути втягнуті рухомими частинами.
- Якщо електроінструмент призначений для роботи з виїманням, переконайтеся, що він підключений і використовується належним чином. Використання витяжки викопаного матеріалу значно знижує ризик утворення шкідливого пилу.
- Досвід, отриманий від частішої роботи з електроінструментом, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки. Необережність може призвести до серйозних травм за частки секунди..

### Загальні правила техніки безпеки - Поводження з приладом та його експлуатація

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент. Використання електроінструменту за призначенням підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.
- Не використовуйте електроінструмент зі зламаним вимикачем/перемикачем. Будь-який електроінструмент, який не контролюється вимикачем, є небезпечним і повинен бути відремонтований.
- Перед будь-яким регулюванням, заміною приладдя або зберіганням від'єднайте акумуляторну батарею (якщо вона з'єднується) від електроінструменту. Такі запобіжні заходи зменшують ризик неконтрольованого запуску електроінструменту.
- Зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці, коли він не використовується, і не допускайте до роботи з ним осіб, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією. Електроінструменти небезпечні в руках невідготовлених користувачів.
- Електроінструмент та приладдя необхідно обслуговувати. Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте, чи немає тріщин або інших пошкоджень, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі виявлення пошкоджень відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Поганий догляд за електроінструментом є причиною багатьох нещасних випадків.
- Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Належний догляд за гострими краями ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання і полегшує роботу з ним.
- Використовуйте електроінструмент, обладнання, біти тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та тип роботи, що виконується. Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- Рукоятки і частини рукоятки завжди повинні бути сухими, чистими, без мастила і жиру. Слизькі рукоятки та поверхні захвату не дозволяють безпечно працювати з електроінструментом і керувати ним у непередбачуваних ситуаціях..

### Загальні правила техніки безпеки - Сервіс

- Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей. Це гарантує безпеку електроінструменту.
- Ніколи не ремонтуйте несправний акумуляторний блок. Ремонт акумуляторної батареї дозволяється виконувати тільки виробнику або в авторизованому сервісному центрі.
- Загальні правила техніки безпеки - Правильне поведіння з акумуляторними інструментами та їх експлуатація

- Заряджайте аккумуляторні батареї тільки за допомогою спеціального зарядного пристрою від виробника. Зарядний пристрій, призначений для заряджання певного типу аккумуляторної батареї, може спричинити пожежу під час заряджання іншого типу аккумуляторної батареї.
- Використовуйте електроінструменти тільки з аккумуляторами, спеціально призначеними для їх живлення. Використання інших аккумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
- Коли аккумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть призвести до короткого замикання клем аккумуляторної батареї. Коротке замикання клем аккумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- За невідповідних умов з аккумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з нею. Якщо ви випадково контактували з рідиною, промийте місця контакту водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з аккумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- Не використовуйте пошкоджений або модифікований аккумулятор або інструмент. Пошкоджені або модифіковані аккумулятори можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.
- Не піддавайте аккумулятор або інструмент впливу вогню або надмірного нагрівання. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.
- Дотримуйтесь усіх рекомендацій, наведених в інструкції із заряджання, не заряджайте аккумуляторну батарею або інструмент при температурах, що виходять за межі діапазону, зазначеного в інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження аккумулятора та підвищити ризик виникнення пожежі..

#### Безпека та обслуговування зарядних станцій

- Не допускайте короткого замикання. Розташуйте прилад подалі від металевих предметів, не торкайтеся приладу металевими предметами (наприклад, монетами, ключами, цвяхами тощо).
- Не нагрівайте прилад. Не розміщуйте поблизу джерел вогню, у воді або інших рідинах. Тримайте подалі від джерел тепла. Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не піддавайте пристрій впливу високої вологості. Не піддавайте пристрій впливу пилу.
- Не розбирайте і не збирайте пристрій.
- Не кидайте. Не ставте на прилад важкі предмети, не чиніть на нього сильного тиску.
- Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду та знань про обладнання, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані про те, як безпечно користуватися обладнанням, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення або технічне обслуговування обладнання.
- Діти не повинні гратися з обладнанням.
- Не накривайте пристрій рушниками, тканинами тощо.
- Під час заряджання пристрій може нагріватися. Це нормальне явище. Будьте обережні під час поводження з пристроєм або його перенесення.
- Від'єднайте зарядний пристрій від пристрою після повного заряджання.
- Не перевантажуйте пристрій
- Використовуйте пристрій відповідно до інструкцій, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Використовуйте пристрій лише зрідка, в екстрених ситуаціях. Він не може замінити мережеве живлення.

Декларацію про відповідність можна знайти в офісі компанії Dedra Exim Ltd.

## DE DEZS0600 / DEZS1500

Ladestation 600 W / Ladestation 1500 W

#### Anwendung

Bei der mobilen Ladestation handelt es sich um ein Gerät, das den Zugang zu Elektrizität ohne Anschluss an das Stromnetz ermöglicht. Das Gerät kann elektrische Geräte, wie z. B. Lampen, Laptops, Telefone usw., über 230 V 50 Hz, 12 V Gleichstrom und USB-Buchsen mit Strom versorgen. Das Gerät verfügt über einen integrierten, nicht entnehmbaren Akku. Nicht versuchen, den Akku zu zerlegen, da dies das Gerät beschädigen könnte!

#### Nutzungsbeschränkung

Ladestationen werden gemäß den EU-Richtlinien und -Normen hergestellt, die die Fertigung der Produkte als isolierte Systeme vorschreiben. Eine derartige Ausführung des Produkts gewährleistet einen ausreichenden Schutz des Benutzers vor elektrischem Schlag und wird häufig in Notstromaggregaten eingesetzt. Aufgrund ihrer Bauart und ihres elektronischen Schutzes erfordern einige Verbrauchergeräte (z. B. einigen Gaskessel) eine geerdete Stromversorgung, wie sie bei „Strom aus der Steckdose“, d. h. aus dem Stromnetz, gegeben ist. In diesem Fall muss der Stromanschluss von einem zugelassenen Installateur individuell vorgenommen werden.

#### Beschreibung des Geräts

1. LCD-Anzeige, 2. Ladeanschluss, 3. 12 V-Gleichstrom-Anschlüsse (DC-Anschlüsse), 4. LED-Lampe (DEZS1500 – auf der Rückseite), 5. Starthilfeanschluss, 6. Inaktiver serieller Anschluss, 7. Steckdosen 230 V ~50 Hz, 8. USB-Anschlüsse

Die LED-Anzeige gibt den Ladezustand des Geräteakkus und den Anschluss des externen Geräts an.

#### Technische daten

| Modell             | DEZS0600                                  | DEZS1500                                  |
|--------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Akkukapazität      | 50 Ah / 640 Wh / 12,8 V                   | 55 Ah / 1408 Wh / 25,6 V                  |
| Abmessungen        | 263 x 221 x 216 mm                        | 360 x 270 x 280 mm                        |
| Gewicht            | ~9 kg                                     | ~17,5 kg                                  |
| Batterie           | LiFePO4                                   | LiFePO4                                   |
| Eingang            | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Sonnenkollektor:   | 12 – 30 V                                 | 12 – 30 V                                 |
| Ladezeit Akku      | 8 – 9 h                                   | 9 – 10 h                                  |
| USB-Ausgänge       | 2x USB 5 V 2,4 A                          | 3x USB 5 V 2,4 A                          |
|                    | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     | QC3.0 5-12 V max. 3 A                     |
|                    | USB Typ C 5 - 20 V 3 A                    | 2x USB Type C 5 – 20 V 3 A                |
| DC-Ausgang         | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A; car 12 V | 2x 5,5x2,1 mm 12–30 V d.c. 10 A, car 12 V |
| AC-Ausgang         | 2x 230 V ~50 Hz, 600 W max. 1200 W        | 3x 230 V ~50 Hz, 1500 W, max. 3000 W      |
| JUMP START-Ausgang | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  | 12 V 500 A (max. 1000 A)                  |
| LED-Beleuchtung    | 12 W                                      | 12 W                                      |

#### Nutzungsbedingungen

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Lithium-Eisenphosphat-Akku ohne Memory-Effekt. Ungeachtet der hohen Qualität und Beständigkeit empfehlen wir, den Akku bei einer Temperatur von 10-40 °C zu verwenden, um seine optimale Leistung zu gewährleisten.

Zum Vermeiden von Interferenzen die Ladestation nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios usw. aufstellen.

Einige Geräte müssen beim Laden in den entsprechenden Modus versetzt werden. Bitte beachten Sie hierzu die Anweisungen der zu ladenden Geräte.

#### Verwendung bei niedrigen Temperaturen.

Niedrige Temperaturen (unter dem Gefrierpunkt) können sich auf den Zustand des Akkus aufgrund seiner chemischen Zusammensetzung auswirken. Schützen Sie das Gerät bei der Verwendung unter derartigen Bedingungen vor Kälte (z. B. mit einer Isolierung) und schließen Sie das Solarmodul an, um den Akku in bestmöglichem Zustand aufrechtzuerhalten.

#### Anschluss eines 12 V-Geräts am Gleichstromausgang (DC-Ausgang)

Schließen Sie das Gerät an einen Gleichstrom-Anschluss (DC-Anschluss) (Zigarettenanzünderstecker oder 5 mm x 2,1 mm) an, drücken Sie den Ein-/Ausschalter und anschließend den Ein-/Ausschalter für die 12 V-Stromversorgung über dem Anschluss. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das angeschlossene Gerät über die richtigen Steckverbindungen verfügt. Wenn es nicht über die richtigen Steckverbindungen verfügt, können Sie es nicht an den 12 V-Gleichstrom-Anschluss anschließen.

Hinweis: Die DC-Anschlüsse 12V verfügen über einen Kurzschlusschutz. Im Falle eines Kurzschlusses schaltet sich die Ladestation aus. Beseitigen Sie die Ursache des Kurzschlusses und schalten Sie die Ladestation ein.

Geräte mit einer Leistungsaufnahme von bis zu 150 W können an den Anschluss angeschlossen werden. Bei einer höheren Leistungsaufnahme schaltet sich die Ladestation aus.



Der 12 V-Gleichstrom-Anschluss kann eine Spannung zwischen 12 und 16 V und einen maximalen Strom von 15 A liefern.

### Anschluss eines 230 V/50 Hz-Geräts

Schließen Sie das mit Strom zu versorgende Gerät an einen der 230 V/50 Hz-Anschlüsse an, drücken Sie den Ein-/Ausschalter und anschließend den Ein-/Ausschalter für die 230 V-Stromversorgung über den Anschlüssen. Zum Ausschalten drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter für die 230 V-Stromversorgung.

An die Anschlüsse können Geräte mit einer Leistungsaufnahme von bis zu 600 W (DEZS0600) bzw. 1500 W (DEZS1500) angeschlossen werden. Bei einer höheren Leistungsaufnahme schaltet sich die Ladestation aus.

Hinweis: Manche Geräte haben beim Einschalten einen höheren Leistungsbedarf als im Normalbetrieb, wodurch allerdings der Überlastschutz auslösen kann. Schließen Sie in diesem Fall das Gerät nicht an, sondern wenden Sie sich an den Hersteller, um das Problem zu klären.

Hinweis: Die 230 V/50 Hz-Anschlüsse verfügen über einen Kurzschlussschutz. Im Falle eines Kurzschlusses schaltet sich die Ladestation aus. Beseitigen Sie die Ursache des Kurzschlusses und schalten Sie die Ladestation ein.

Wenn kein Gerät an die Ladestation angeschlossen ist, schalten Sie sie aus.

Überprüfen Sie immer, ob das anzuschließende Gerät über den Anschluss der Ladestation mit Strom versorgt werden kann. Der Anschluss eines ungeeigneten Geräts kann zu gefährlichen Situationen führen.

### Anschluss eines Geräts an eine USB-Buchse

Schließen Sie das Gerät an einen USB-Anschluss an, drücken Sie den Ein-/Ausschalter und anschließend den Ein-/Ausschalter über den USB-Anschlüssen. Zum Ausschalten drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter über den USB-Anschlüssen.

Die Schnellladebuchsen unterstützen die Qualcomm Quick Charge 3.0 (QQC)-Technologie mit den Ladeparametern 5-12 V/2,25 A. Das zu ladende Gerät muss die QQC-Technologie unterstützen. Bitte überprüfen Sie hierzu die technischen Daten des anzuschließenden Geräts oder wenden Sie sich an den Hersteller.

### Starten des Fahrzeugs (*jump start*)

Die Ladestation verfügt zusätzlich über eine Starthilfefunktion. Bei niedrigem Ladezustand der Autobatterie kann die Ladestation zum Starten des Fahrzeugs verwendet werden. Schließen Sie dazu den Adapter DEPP001 an den mit „Jumper Cable“ gekennzeichneten Anschluss an (Hinweis: Adapter DEPP001 nicht im Lieferumfang enthalten). Schließen Sie die Klemmen gemäß den Polaritätsmarkierungen an die Batterieklemmen an.

Anzeige:

- Dauerhaftes grünes Licht – die Verbindung ist korrekt, Sie können das Fahrzeug starten

- Blinkendes grünes Licht – niedriger Ladezustand der Autobatterie, drücken Sie die BOOST-Taste am Adapter und starten Sie das Fahrzeug

- Rotes Licht – unsachgemäßer Anschluss; überprüfen Sie die Polarität und den ordnungsgemäßen Kontakt der Anschlüsse mit den Klemmen. Starten Sie den Motor erst, wenn die grüne LED-Leuchte aufleuchtet.

- Kein Signal – höchstwahrscheinlich ist die Autobatterie defekt oder der Ladezustand sehr niedrig. Drücken Sie die BOOST-Taste und versuchen Sie, das Fahrzeug für maximal 30 Sekunden zu starten.

Entfernen Sie nach dem Starten des Fahrzeugs die Klemmen von den Batteripolen.

### Verwendung der LED-Lampe

Die Ladestation verfügt über eine LED-Lampe. Drücken Sie zum Einschalten der LED-Lampe die Taste neben der Lampe. Der Betrieb ist in fünf Modi möglich: Dauerlicht in verschiedenen Stärken (drei Modi) und Blinklicht in verschiedenen Frequenzen (zwei Modi). Durch Drücken des Ein-/Ausschalters der LED-Lampe kann zwischen den Modi gewechselt werden.

Hinweis: Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle. Richten Sie die Lichtquelle nicht direkt auf Personen.

### Aufladen der Ladestation

Das Ladegerät an die Ladebuchse anschließen und anschließend an das Stromnetz anschließen. Die LED-Anzeige weist durch Blinken auf den Ladevorgang hin. Eine volle Akkuladung wird durch eine konstante LED-Anzeige signalisiert. Trennen Sie das Ladegerät nach dem vollständigen Aufladen vom Stromnetz.

Stellen Sie das Solarpanel an einem Ort auf, an dem es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Schließen Sie das Solarpanel (empfohlenes Panel mit 18 V / 60-100 W) an die Ladebuchse an. Die LED-Anzeige weist durch Blinken auf den Ladevorgang hin. Eine volle Akkuladung wird durch eine konstante LED-Anzeige signalisiert.

Nach dem vollständigen Aufladen trennen Sie das Panel.

### Wartung des Geräts

Bei längerer Nichtbenutzung das Gerät an einem gut belüfteten, die Kabel abziehen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, die Ladestation mindestens einmal alle sechs Monate einschalten und den Ladezustand des Akkus überprüfen. Zur Überprüfung ein beliebiges Gerät anschließen, den Akku auf ca. 90 % entladen und anschließend erneut auf 100 % aufladen.

### Komplettgerät

Ladestation (1 Stk.); Netzladegerät (1 Stk.) Autoladegerät (1 Stk.)

### Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

(gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

### Arbeitssicherheit

#### Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf ein netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder ein akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### Allgemeine Sicherheitsvorschriften – Sicherheit am Arbeitsplatz

- Den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet halten. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.
- Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben, die durch brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub entstehen können. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Kinder und umstehende Personen während des Betriebs von Elektrowerkzeugen fernhalten. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

#### Allgemeine Sicherheitsvorschriften – Elektrische Sicherheit

- Der Stecker muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen verwenden. Unveränderte Originalstecker und Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Boilern, Heizkörpern und Kühlschränken, vermeiden. Das Berühren geerdeter Oberflächen erhöht das Risiko eines Stromschlages.
- Geräte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Die Anschlusskabel nicht überdehnen. Das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs schützen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Beim Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug im Freien nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn das Elektrowerkzeug in feuchter Umgebung betrieben wird, einen Fehlerstromschutzschalter (FI) verwenden. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Allgemeine Sicherheitsvorschriften – Sicherheit von Personen

- Beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs stets aufmerksam sein und jede Arbeit umsichtig und mit Vernunft angehen. Elektrowerkzeuge nicht verwenden, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem Elektrogerät kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Persönlichen Schutzausrüstung tragen. Das Tragen einer Schutzbrille ist immer. Eine persönliche Schutzausrüstung, wie z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm bzw. Gehörschutz, die den vorherrschenden Bedingungen entsprechend verwendet wird, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs vermeiden. Sicherstellen, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor der Stecker an die Stromversorgung angeschlossen oder der Akku bzw. die Batterie in das Fach eingelegt wird, bevor das Elektrowerkzeug angehoben oder getragen wird. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter kann zu einem unkontrollierten Einschalten des Elektrowerkzeugs führen und einen Unfall verursachen.
- Alle Schraubenschlüssel oder andere Einstellwerkzeuge vor der Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs entfernen. Ein Schraubenschlüssel oder Werkzeug an drehenden Teilen des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Eine unnatürliche Körperhaltung während der Arbeit vermeiden. Immer einen sicheren Stand einnehmen und das Gleichgewicht bewahren. Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrolliert werden.
- Geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn das Elektrowerkzeug für die Verwendung mit einem Staubabsaugsystem konzipiert ist, ist sicherzustellen, dass es angeschlossen ist und ordnungsgemäß verwendet wird. Die Verwendung eines Staubabsaugsystems reduziert die mit dem Vorhandensein von schädlichem Staub verbundenen Risiken erheblich.
- Die durch häufige Arbeit mit einem Elektrowerkzeug gewonnene Erfahrung darf nicht zu Selbstüberschätzung und Missachtung der Sicherheitsprinzipien führen. Unachtsamkeit kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **Allgemeine Sicherheitsvorschriften – Bedienung und Nutzung des Geräts**

- Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das für die Arbeit geeignete Elektrowerkzeug verwenden. Die Verwendung eines speziell für die Arbeit ausgelegten Elektrowerkzeugs erhöht die Effizienz und Sicherheit.
- Elektrowerkzeug nicht verwenden, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr verlässlich ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Akku – falls abnehmbar – vom Elektrowerkzeug trennen, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehörteile gewechselt oder das Elektrowerkzeug weggelegt wird. Derartige Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer unkontrollierten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- Nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anleitung nicht gelesen haben, nicht mit dem Gerät arbeiten lassen. Elektrowerkzeuge in den Händen nicht eingewiesener Benutzer sind gefährlich.
- Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen überprüft werden. Die Ausrichtung und sichere Befestigung beweglicher Teile überprüfen, auf Risse und anderweitige Faktoren überprüfen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Bei festgestellten Schäden das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle sind auf mangelnde Wartung und Pflege des Gerätes zurückzuführen.
- Schneidwerkzeuge sind stets scharf und sauber zu halten. Die Aufrechterhaltung scharfer Schneidkanten verringert die Wahrscheinlichkeit eines Feststeckens und erleichtert die Bedienung.
- Das Elektrowerkzeug, Zubehör, Aufsetzwerkzeuge usw. sind entsprechend diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit zu verwenden. Ein nicht sachgemäßer Gebrauch der Elektrowerkzeuge kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Handgriffe und Griffflächen sind trocken, sauber und frei von Öl und Fett zu halten. Rutschige Handgriffe und Griffflächen gestatten kein sicheres Arbeiten und keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.

#### **Allgemeine Sicherheitsvorschriften – Service**

- Die Reparatur eines Elektrowerkzeugs darf nur von einem qualifizierten Fachmann unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- Niemals beschädigte Akkus reparieren. Die Reparatur von Akkus ist nur durch den Hersteller oder ein zugelassenes Servicezentrum zulässig.
- Allgemeine Sicherheitsvorschriften – Korrekte Bedienung und Nutzung von Akku-Werkzeugen
- Akkus nur mit dem vom Hersteller bereitgestellten Ladegerät aufladen. Ein für einen bestimmten Akkutyp ausgelegtes Ladegerät kann ein Brandrisiko darstellen, wenn es zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird.
- Elektrowerkzeuge nur mit den speziell zu deren Stromversorgung vorgesehenen Akkus verwenden. Die Verwendung anderer Akkus kann ein Verletzungs- oder Brandrisiko darstellen.
- Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, fern, die einen Kurzschluss des Akkus verursachen können. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Wenn der Benutzer versehentlich mit der Flüssigkeit in Kontakt kommt, den betroffenen Bereich mit Wasser abspülen. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Den Akku bzw. das Werkzeug, die beschädigt oder modifiziert wurden, nicht verwenden. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, was zu Bränden, Explosionen oder einer Verletzungsgefahr führen kann.
- Den Akku oder das Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aussetzen. Das Aussetzen gegenüber Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- Alle Anweisungen in der Ladeanleitung befolgen und den Akku oder das Werkzeug nicht bei Temperaturen außerhalb des in der Anleitung angegebenen Bereichs laden. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

#### **Sicherheit und Wartung von Ladestationen**

- Kurzschlüsse vermeiden. Das Gerät nicht in der Nähe von Metallgegenständen aufstellen. Das Gerät nicht mit Metallgegenständen (z. B. Münzen, Schlüssel, Nägel usw.) berühren.
- Das Gerät nicht erhitzen. Das Gerät nicht in der Nähe von Feuerquellen, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aufstellen. Von Wärmequellen fernhalten. Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner hohen Luftfeuchtigkeit aus. Setzen Sie das Gerät keinem Staub aus.
- Zerlegen und setzen Sie das Gerät nicht wieder zusammen.
- Lassen Sie es nicht fallen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und üben Sie keinen Druck darauf aus.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen bzw. geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen bezüglich des Geräts verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht von Kindern unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Legen Sie keine Handtücher, Tücher usw. auf das Gerät.
- Das Gerät kann sich während des Ladevorgangs erhitzen. Dieses Verhalten ist normal. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es anheben oder tragen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem vollständigen Aufladen vom Gerät.
- Gerät nicht überlasten.
- Verwenden Sie das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Das Gerät darf nur gelegentlich in Notfällen verwendet werden. Es ist kein Ersatz für die Netzstromversorgung.

Producent / Výrobce / Výrobca / Gamintojas / Ražotājs / Gyártó / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Производител / Виробник  
 Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8,  
 05-800 Pruszków  
 Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
 serwis@dedra.com.pl [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

PL Karta gwarancyjna

na

.....

Nr katalogowy: .....nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczanie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejscePodpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

| Elementy Produktu | Czas trwania ochrony gwarancyjnej                       |
|-------------------|---------------------------------------------------------|
| O DEZS0600        | 24 miesiące, licząc od daty zakupu                      |
| O DEZS1500        | Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej |

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzeń” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
  - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
  - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcje materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
  - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
  - płomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Użytkownik Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu

gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 106/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

- Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
- Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
- Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
- Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczonym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmy kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
- Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
- We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Masz prawo wniesienia skargi do władzy publicznej do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Zaruční list  
pro

Katalogové číslo: ..... Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotvrditPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

.....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980,00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

|                                               |                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|
| Součástí výrobku, na které se vztahuje záruka | Doba trvání záruční ochrany |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|

|                          |                                                                            |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| O DEZS0600<br>O DEZS1500 | 24 měsíců od data zakoupení<br>Výrobku uvedeného v tomto<br>záručním listu |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|

III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Komplektace” výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - Swépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
  - odstranil, změnil nebo poškodil sériové číslo, označení údajů a výkonové štítky;
  - upcávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistíte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamací nahlaste ihned, nejpozději do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace”).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
- Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistíte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
- V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
  - Správce vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce”).
  - Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR”) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
  - Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
  - Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat seřazené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správce.
  - Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizací.
  - Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
  - Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl).
  - Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Záruční list  
na

Katalogové č : ..... Číslo šarže: .....

(dále jen Výrobek)

Datum nákupu výrobku: .....









Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

| Componentele Produsului acoperite de garanție | Durata de protecție a garanției                                                   |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| O DEZS0600<br>O DEZS1500                      | 24 de luni de la data achiziționarii Produsului indicat în acest card de garanție |

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturiei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
  - nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
  - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
  - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
  - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
  - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
  - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
  - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..
- În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social

- în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
  - Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
  - Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
  - Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
  - Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
  - În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
  - Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Garanциjski list

za .....  
Katalogska št.:..... št. partije:.....  
(v nadaljevanju Proizvod)  
Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

**Izjava uporabnika:**  
Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znamo so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....  
Datum in kraj ..... Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – *Krajowy Rejestr Sądowy*), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavl.
- Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajaje iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
- Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
- V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (*Kodeks Cywilny*) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

| Elementi Proizvoda       | Trajanje garancijske zaščite                                            |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| O DEZS0600<br>O DEZS1500 | 24 mesecev od dneva nakupa izdelka, navedenega v tem garancijskem listu |

III. Garancijski pogoji

- Predložitve izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave” v navodilih za uporabo.
- Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
- Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi: a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja; b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo; c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda; d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom; e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
  - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
- Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvajaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

- V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno uporabljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
- Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
- Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
- Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
- Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
- Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
- Obezpečnost iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
- Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
- Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
- Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravice Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
- V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
- Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
- Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka znanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVp«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
- Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
- Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
- Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
- Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
- V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
- Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Jamstveni list

na .....  
Katalogski broj: ..... broj lota: .....  
(u daljnjem tekstu Proizvod)  
Datum kupovine proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavatelja: .....

Izjava korisnika:  
Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepriдрžavanja uputa sadržanih u Uputama za korištenje i jamstvenom listu. Upoznat sam sa uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:  
.....

Datum i mjesto ..... Potpis  
korisnika

I. Odgovornost za proizvod



1. Gwarant - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okružni sud za glavni grad Varšava u Varšavi, 14. trgovački odjel Državnog sudskog registra, NIP 527-020-49-33, temeljni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovoj jamstvenoj kartici, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji je isporučio Jamac.
3. Odgovornost prema jamstvu pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga svojstvenih proizvodu u trenutku njegovog predaje korisniku.
4. U okviru jamstva, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (način popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da nema mogućnosti popravka, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod neispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odustati od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Prema Građanskom zakoniku, odgovornost Jamca za štete koje proizlaze iz ovog jamstva /ili/ u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost Proizvoda s nedostatkom.

II. Jamstveni rok

| Komponente proizvoda                                             | Trajanje jamstva                                                          |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <div><div><div>O DEZS0600</div><div>O DEZS1500</div></div></div> | 24 mjeseci od datuma kupnje proizvoda prikazanog na ovom jamstvenom listu |

III. Uvjeti jamstva

1. Predočenje ispunjenog jamstvenog lista proizvoda od strane Korisnika i dokazivanje okolnosti kupnje Proizvoda od strane Korisnika, npr. predočenjem računa, računa itd. sadržanih u Uputama za uporabu.
2. Korisnikovo pridržavanje preporuka sadržanih u Uputama za korištenje i jamstvenom listu.
3. Jamstvo pokriva samo područje Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne pokriva nedostatke proizvoda uzrokovane posebno:
- a. Korisnikov propust da se pridržava uvjeta navedenih u Priručniku za rukovanje, posebno u pogledu pravilnog rada, održavanja i čišćenja;
  - b. Korisnikovo korištenje sredstava za čišćenje ili održavanje koje nije u skladu s korisničkim priručnikom;
  - c. Neadekvatno skladištenje i transport proizvoda od strane Korisnika;
  - d. Neovlaštene promjene /ili/ modifikacije proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
  - e. Upotreba potrošnog materijala u proizvodu od strane korisnika koji nije u skladu s korisničkim priručnikom.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo za proizvod u kojem:
- Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i tipske pločice;
  - pečate je oštetilo Korisnik ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Napomena! Aktivnosti vezane uz svakodnevni rad Proizvoda, koje proizlaze iz, između ostalog, Korisnik sam i o svom trošku izvršava Upute za uporabu.

IV. Žalbeni postupak

1. U slučaju neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve navedene radnje, posebice u Uputama za uporabu, pravilno izvedene.
2. Preporuča se reklamacija podnijeti odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara na Proizvodu. Korisnik koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanskog zakonika gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva u slučaju nepodnošenja prigovora u roku od 7 dana.
3. Prigovor se može podnijeti između ostalog na mjestu kupnje proizvoda, u jamstvenom servisu ili pisanim putem na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti pritužbu putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za prigovor na jamstvo").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na www.dedra.pl. U nedostatku jamstvenog servisa za određenu državu, preporučuje se slanje jamstvenih zahtjeva na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je korištenje neispravnog Proizvoda.
7. Napomena! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza iz jamstva izvršit će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda na koji se Korisnik žali.
9. Prije isporuke neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se da ga očistite. Preporuča se da se reklamirani proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja u transportu (preporuča se dostaviti reklamirani proizvod u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme tijekom kojeg Korisnik nije mogao koristiti isti zbog kvara na Proizvodu koji je obuhvaćen jamstvom.
- Jamstvo ne isključuje, ograničava niti obustavlja prava Korisnika proizašla iz odredbi o jamstvu za nedostatke prodanog artikla.. Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Гаранционна карта

в

.....

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....  
Изявление на потребителя:  
Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и за последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:  
.....  
Дата и място ..... Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

- (1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 Lb.
- (2) При условията, посочени в настоящото гаранционно удостоверение, гарантът предоставя гаранция за продукта, който идва от дистрибуцията на гаранта.
- (3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
- (4) По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът сметне, че поправката е невъзможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
- (5) По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

| Компоненти на продукта                                           | на | Продължителност на гаранционната защита                                                   | на |
|------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <div><div><div>O DEZS0600</div><div>O DEZS1500</div></div></div> |    | 24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта. |    |

III. Условия за упражняване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията. 2.

(2) Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

(3) Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

(4) Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

- а. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
- б. Използване от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
- с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
- д. Неразрешени модификации и/или промени на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
- е. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Наръчника на потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

- (1) В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са били извършени правилно.
- (2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпоставяне в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
- (3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- (4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
- (5). адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправят гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
- (6). като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
- (7) Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
- (8) Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
- (9) Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламацията, да се достави в оригиналната му опаковка).
- (10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на курьерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, възпрано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Гарантійний талон

на

.....

(назва продукту)

Номер замовлення: ..... Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

Дата і місцеПідпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

- (1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушков, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
- 2 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
- (3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманих Продукту на момент його доставки Користувачеві.
- (4) Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
5. по відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

| Компоненти продукту      | Тривалість гарантійного захисту                                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| О DEZS0600<br>О DEZS1500 | 24 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні |

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

- Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламачії рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
- Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
- Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
- а. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
  - б. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
  - с. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
  - д. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
  - е. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
- (5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
  - пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
- Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

- (1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подає скаргу протягом 7 днів.
- (3) Повідомлення про рекламачію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- (4) Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Заява про гарантіїні зобов'язання").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Якщо гарантіїне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надіслати гарантіїні претензії туди: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
- 6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
- 7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
- 8 Виконання зобов'язань за гарантією відбувається протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламачію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламачії, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламачії, в оригінальній упаковці).
- (10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
- Гарантія не виключає, не обмежує і не припиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантіїні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

- Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне
1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушков (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантіїної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантіїної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантіїної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DE Garantiekarte

für

Catalognummer: ..... Lotnummer: .....

(im Weiteren Produkt genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

..... Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980,00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtsstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

| Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind | Dauer des Garantieschutzes                                              |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| О DEZS0600<br>О DEZS1500                                 | 24 Monate ab Kaufdatum des in dieser Garantiekarte angegebenen Produkts |

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassensbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
- a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
  - b. Verwendung von Reinigungsg- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
  - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
  - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
  - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
  - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

- Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: „GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menġtuni cu privire la reparaċiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Zaznamek o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Reparaturhinweise**

| Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tīrēnō bejēlētās datuma / Data predārii la reparaċiē / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Datum des Reparaturauftrags | Data wykonania naprawy / Datum provedeni opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Reparaturdatum | Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis popravila / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturarbeiten | Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby wykonávající opravu / Remontā atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis serviserja / Podpis osobe koja obavlja popravak / Подпис на ремонтника / Unterschrift der Person, die die Reparatur durchführt |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |